EVO BT

USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
INBETRIEBNAHME
GUIDA INTRODUTTIVA
GUÍA DE UTILIZACIÓN
KÄYTTÖOHJE
BRUKERMANUAL
ANVÄNDARMANUAL
取扱説明書

arva

CONNECTING TO THE ARVA APP



- Flash the QR code with my camera
- Download the ARVA app
- Register my transceiver product
- Switch on the transceiver by pressing marking to activate Bluetooth
- Connect my transceiver to the app
- Configure my transceiver

For more information, visit:
Profile > My Registered Devices > Settings

Congratulations on purchasing a new ARVA transceiver; this manual contains all the information you need to use it. This manual is available on our website in the "downloads" section.

Register your ARVA device on our website www.arva-equipment.com or on the ARVA app and enjoy an additional 3 years of warranty (registration must be completed within 2 years of the date of purchase).

INSTRUCTIONS FOR USE

1/ GETTING STARTED
2/ TRANSMIT MODE
3/ SEARCH MODE
4/ PROBING - SHOVELING
5/ INTERFERENCE
6/ WARRANTY - MAINTENANCE
7/ DECLARATION OF CONFORMITY (at the end of the manual)

1/ GETTING STARTED

1.1/ TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Digital 3-antenna device
- Search strip width in digital mode: 60 m
- Active interference management
- Automatic revert-to-transmit by motion sensor
- Power supply: 3 AAA/LR03 alkaline batteries
- Battery life in transmit mode: 350 h with alkaline batteries
- Storage temperature range: -20 °C to +70 °C
- Operating temperature range: -20 °C to +45 °C
- Maximum altitude to function properly: 10 000 m
- Avalanche beacon / Frequency band : 456.9 - 457.1 kHz
- Avalanche beacon / Maximum power used : H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Frequency band : 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Maximum power used : ERP < 100 mW
- Weight: 193 g (batteries included).
- Degree of electrical pollution: level 3
- Designed for outdoor use



MARKING BUTTON



OFF/SEND/SEARCH SELECTOR

UNLOCK / EXIT SEND BUTTON

HOLSTER



ELASTIC ATTACHMENT LANYARD

The information in this manual is for guidance only and is subject to change at any time. The technical features and product specifications may be changed without notice for future versions of our devices.

No liability is accepted for improper use, failure to follow the operating instructions, unauthorised modifications to the device, continued use despite signs of wear and tear or faults of any kind, or unauthorised or improperly performed repairs.

1.2/ MEANING OF MANUAL / DEVICE PICTOGRAMS



Pictogram encouraging users to read instructions and warnings

Waste disposal for users in private households: this symbol indicates that this product should not be disposed of with your other household waste. It is your responsibility to dispose of your waste by taking it to a designated collection point where electrical and electronic devices are recycled properly. Collecting and recycling your waste will help conserve natural resources and protect the environment and people's health. For more information on the nearest recycling centre to your home, contact your local authority, the household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





Pictogram inviting users to take end-of-life products for recycling

1.3/ TRAINING - RESPONSIBILITY

Training and practicing so you understand your device comprehensively is essential for a successful avalanche search. Off-piste skiing/snowboarding and ski touring/splitboarding are risky activities, and wearing a transceiver should never affect your decision making in risky areas. Know when to turn round and go back.

1.4/ STORAGE - BATTERIES

You must store your device in a cool, dry place away from direct sunlight. If you plan to store it for a long period, remove the batteries, as the warranty does not cover damage

caused by battery failure (including loss of waterproofing). We recommend that you check your device regularly, including the operation of the OFF/SEND/SEARCH selector and the condition of the display. Also, ensure there is no trace of corrosion in the battery compartment.

The EVO BT operates exclusively with three AAA/LR03 alkaline batteries. Do not use rechargeable batteries. The label in the battery compartment is important for customer service, do not remove it. When you change batteries, change all 3 batteries at the same time. After changing the batteries, make sure that the cover is closed properly.

Important for Switzerland: appendix 4.10 of standard SR814.013 applies to batteries.

Disposing of a battery in a fire or furnace or mechanically crushing or cutting a battery can cause an explosion. Keeping a battery in a very high-temperature environment can cause an explosion or the escape of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas. An explosion may result if the wrong type of battery is used.

1.5/ SETTING UP YOUR DEVICE

EN

During the start-up phase, press and hold the marking button. The Bluetooth pictogram appears. You can then connect your transceiver to your smartphone. The ARVA application offers a number of services, including the opportunity to register, set up and maintain your transceiver.

Turn on the transceiver by pressing on marking to activate Bluetooth

Connect my transceiver to the app

Configure my transceiver

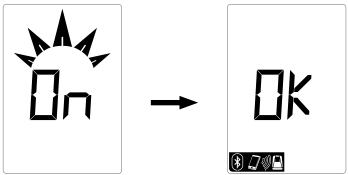
2/ TRANSMIT MODE

2.1/ TURNING ON THE DEVICE

The transceiver is off when the rotating selector switch is in the OFF position. To turn on the device, rotate the OFF/

SEND/SEARCH selector switch to SEND position. The switch is properly locked when it points towards SEND and you hear it click/lock into place.

The device carries out an automatic test during the start-up phase to check the main functions. Be sure to verify that the auto-test is running correctly and pay close attention to any error messages appearing on the screen. The device should display “On”, then the software version installed, and finally “OK”.



The device then displays the remaining battery life. We advise you to replace the batteries as soon as the battery life indicator drops below 50%. Press and hold the marking button in transmit mode to check the battery life at any time.



Once the start-up phase is complete, the device prompts the user to conduct a GROUP CHECK (see paragraph 3.1/ GROUP AND FREQUENCY TEST) and then automatically switches to transmit mode. A blinking arrow in the upper middle of the screen and a characteristic melody confirm that your transceiver is in transmit mode.



2.2/ WEARING THE DEVICE

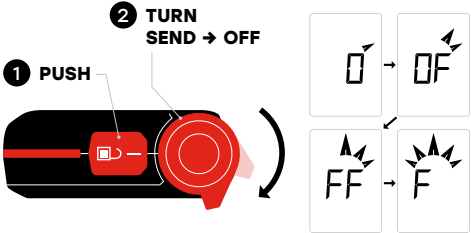
Make sure that the carabiner on the elastic attachment lanyard is connected to the holster’s waist belt (2 positions, left or right), position the device in the holster with the screen

facing your body, and then buckle the holster closed. The EVO BT should always be worn over a base layer and as close to your body as possible.



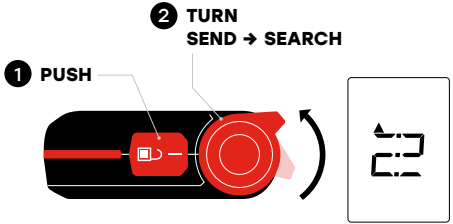
2.3/ TURNING OFF THE DEVICE

To turn off the device, push on the unlock button and rotate the OFF/SEND/SEARCH selector switch to OFF position.



3/ SEARCH MODE

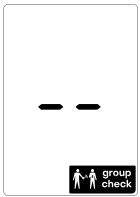
In the event of an avalanche, switch to search mode from transmit mode. Take the device out of its holster, press the release button and move the OFF/SEND/SEARCH selector to the SEARCH position.



3.1/ GROUP AND FREQUENCY TEST

Before starting your outing, check to make sure that everyone's device is in transmit mode and working properly. The group leader should switch its device into GROUP CHECK mode to check the devices of the other members in the group. When turning the EVO BT on in transmit mode, it will

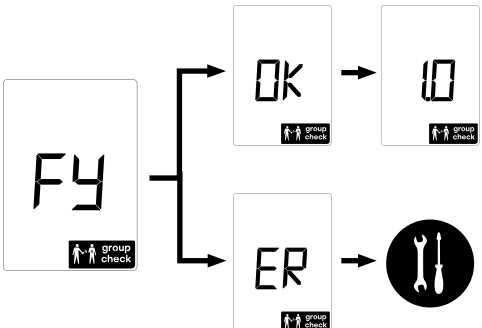
prompt you to switch to GROUP CHECK mode. To enter GROUP CHECK mode, push on the marking button when the GROUP CHECK pictogram starts blinking on the screen.





Once in this mode, you will then be able to test your partners' devices one by one by positioning your device 1 m away from each device you check. It is important to remain 1 m away from each device for the GROUP CHECK to work properly, otherwise your device will start "double beeping" to indicate that you are too close or too far away.

In GROUP CHECK mode, the EVO BT displays the transmit frequency and power. If the frequency is correct, you will see an "FY" "OK". However, if the frequency does not comply with current standards, an "FY" "ER" message will appear indicating that the device being checked is not functioning properly and should be sent to customer service.

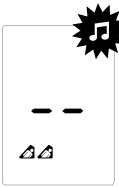


To check transmit power, you need to check the distance displayed on the screen:

- If the distance displayed alternates between 0.5 m and 1.5 m, and you are positioned 1 m from the device being checked, your device will emit a standard search beep indicating that the transmit power meets standard requirements.

- If the distance displayed seems not accurate, this means that the transmit power might be faulty and that the device should be sent to customer service for further inspection and maintenance.

If the beacons you are testing are too close to one another, two horizontal lines and two victims will be displayed. The persons to be tested must be at least 3m apart.

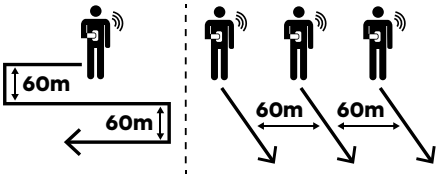


Once the group check is finished, push on the marking button to switch to transmit mode. Make sure that you also check the group leader's device using one of the other devices already checked. For safety reasons, the device will automatically switch back to transmit mode after 8 min.

3.2/ RESCUE

3.2.1/ STEP 1: SIGNAL SEARCH

Take your EVO BT out of its holster and switch the device into search mode. Start your signal search by moving through the avalanche debris using one of the two techniques illustrated in the diagrams below. The screen will display a signal search pictogram.



It is important to point your transceiver in the direction of the avalanche, parallel to the slope. Listen carefully for the first signs of a signal while also paying attention to any visual clues (poles, skis, and clothing). As soon as you receive a signal, a burial "VICTIM" pictogram will automatically appear on the screen.

The "VICTIM" pictograms are located on the bottom of your

screen. The "+" symbol indicates that there are more than 4 burials.

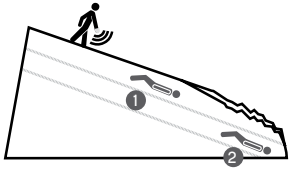


If you come close to another burial during your search, the pictogram corresponding to this victim will also start to blink.



3.2.2/ STEP 2: COARSE SEARCH

When one of the "VICTIM" pictograms starts to blink, it means that your device has locked onto the signal being transmitted by this burial and you can begin your coarse search. Place the device in the palm of your hand, parallel to the slope, and pointing in the direction indicated on the screen. Pay close attention to the distance and the direction indicated on screen. Victims are ranked by signal strength, from strongest to weakest (from top to bottom).



If you are not heading in the right direction, an alarm will sound and a U-TURN arrow will appear on screen indicating that you should turn around to head in the correct direction.

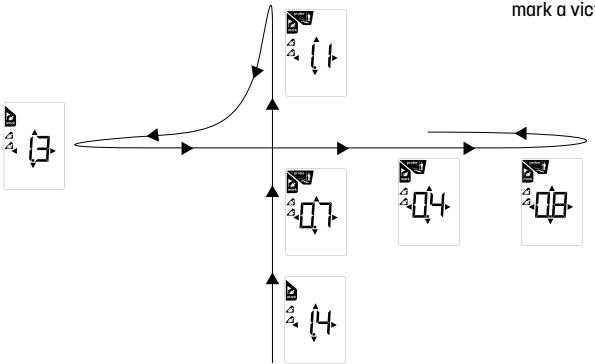


During the search phase, the beacon might re-synchronise the victims. It will display the following animation:



3.2.3/ STEP 3: FINE SEARCH

When the screen indicates that you are 3 meters from the burial(s) (or 5 m depending on the parameter adjustment), your device will no longer indicate a direction. At this point you need to conduct a fine search using a cross pattern. Move your device in a cross pattern to locate the point where the distance reading is the lowest.



Marking function: When you are less than 3 meters from the burial(s) (or 5 m depending on the parameter adjustment), the MARKING pictogram blinks in the upper right-hand corner of the screen. Press the marking button to mark the victim. The device will start searching for the next victim without any previously marked burial(s) interfering. When you mark a victim, a flag appears next to that victim's pictogram.



If "no" is displayed, marking a victim is impossible. This is due to one of the following reasons:



-The victim is not synchronised yet.

-The victim you are trying to mark is more than 3m away.

-The victim's transceiver is emitting outside the regulatory transmission band.

3.4/ AUTOMATIC REVERT-TO-TRANSMIT MODE

In the event of a secondary avalanche, the automatic revert-to-transmit mode allows the device to automatically switch back to transmitting a signal. The EVO BT is equipped with a movement sensor that allows it to determine if the rescuer is immobilized and buried. The time lapse to automatically revert to transmit mode can be set to 2, 4, or 8 minutes through the device settings menu, or simply disabled altogether (see paragraph 1.5/ DEVICE SETTINGS).

The default setting is 2 minutes for the device to automatically revert to transmit mode. If the device detects no movement during a 2-minute period, it will beep and ask the rescuer to confirm that they would like to continue in search mode. Press on the marking button to confirm that you are not buried. If no action on your part is detected, the device automatically reverts to transmit mode.

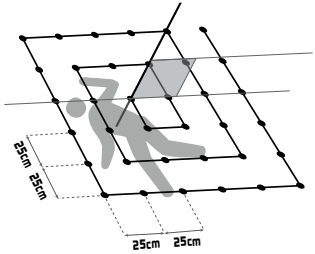


4/ PROBING - SHOVELING

The probe pictogram (probing) appears when the device is less than 1.2 m from the burial (or 2 m if the user has set the fine search distance to 5 m).



Before you start the probing - shoveling phase, make sure you place your device properly in the holster, well-protected from the cold and impacts. As soon as you have defined the area where the victim is likely to be buried, it is quicker to start probing. Search for the burial by probing perpendicular to the slope. Move out gradually in a spiral from the minimum distance point detected by your transceiver.



Shoveling takes at least as much time as the transceiver search. It is important to take an organized approach to shoveling. The conveyor belt technique is the most efficient and effective way to dig. As soon you uncover the person, it is important to turn off their transceiver as quickly as possible.



5/ INTERFERENCE

Certain electronic devices as well as electrical and electromagnetic installations can significantly interfere with transceiver signals. These sources are:

• Carried: smartphones, radios, cameras, heart rate monitors, GPS devices, electric airbag backpack

• Permanent: relay towers, power lines, electricity generating equipment, ski lifts

In order to reduce the risk of signal deterioration, we recommend that you keep your transceiver as far as possible from sources of electrical and electromagnetic activity.

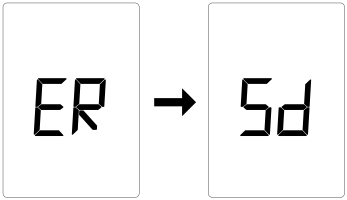
5.1/ RECOMMENDATIONS IN SEARCH MODE

Move all metallic and electronic devices at least 50 cm away from your transceiver. When conducting a search, we recommend turning off all electronic devices except analog radios, headlamps without an automatic regulator, watches that do not have a radio feature, and backup transceivers in the event of a secondary avalanche. Turn off all telephones and digital radios during an active search. All telephone calls should be made at least 10m from the people conducting the active search. If you wear an electric airbag backpack, it is recommended to turn it off or to hold your device more than 50cm from the system.

5.2/ RECOMMENDATIONS IN TRANSMIT MODE

Move all metallic and electronic devices at least 20 cm away from your transceiver.

In “send” mode, if your beacon is detecting perturbations (electronic device, metallic mass, etc.), a long beep is emitting and the message “ER SD” is displayed. Remove these interference sources by at least 20cm.



5.3/ ACTIVE INTERFERENCE MANAGEMENT

With the significant increase in use of wearable electronic devices, the potential for electromagnetic interference with the search signal has also increased. These incidences have primarily been observed near ski resorts. Active interference management is a default setting on the EVO BT, allowing your device to detect interference zones and, if necessary, reduce the search strip width. The user can then adapt their search strategy accordingly.

The theoretical search strip width is 60 m. If there is any interference, the screen will display the INTERFERENCE pictogram and the device will reduce the search strip width to 30 m. In the event of interference, it is important to adapt your search technique by narrowing your search strips to 30 m.

6/ WARRANTY – MAINTENANCE



Your device (without batteries) has a 2-year warranty starting from the purchase date. All ARVA transceivers have a unique identification number. Registering your device on www.arva-equipement.com allows us to link your contact information to your device for optimal tracking and to add another 3 years to your warranty. Any damage caused by

improper use is not covered by the warranty. The warranty is void if the device was opened by the user or an unqualified third party. For all repairs or customer service requests, please provide the proof of purchase as well as a detailed description of the problem. We recommend sending us your device once every 3 years for servicing and maintenance (and once every 2 years for professionals).



CONNECTING TO THE ARVA APP

- Flash the QR code with my camera
- Download the ARVA app
- Register my transceiver product
- Switch on the transceiver by pressing marking to activate Bluetooth
- Connect my transceiver to the app
- Configure my transceiver

For more information, visit:
Profile > My Registered Devices > Settings

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil ARVA, vous trouverez dans ce manuel toutes les informations indispensables à son utilisation. Ce manuel est disponible sur notre site à la rubrique "téléchargements".

Enregistrez votre appareil ARVA sur notre site www.arva-equipment.com ou sur l'application ARVA et bénéficiez de 3 ans de garantie supplémentaire (l'enregistrement doit être effectué dans les 2 ans suivant la date d'achat).

MODE D'EMPLOI

1/ PRISE EN MAIN
2/ MODE ÉMISSION
3/ MODE RECHERCHE
4/ SONDAGE - PELLETAGE
5/ PERTURBATIONS
6/ GARANTIE - RÉVISION
7/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (en fin de manuel)

1/ PRISE EN MAIN

1.1/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Appareil numérique à 3 antennes
- Largeur de bande de recherche en mode numérique : 60 m
- Gestion dynamique des interférences
- Retour automatique en émission par détecteur de mouvement
- Alimentation électrique : 3 piles AAA/LR03 alcalines
- Autonomie en mode émission : 350 h avec alcalines
- Plage de températures de stockage : -20 °C à +70 °C
- Plage de températures d'utilisation : -20 °C à +45 °C
- Altitude maximum d'utilisation : 10 000 m
- Détecteur de victimes d'avalanche / Bande de fréquences : 456.9 - 457.1 kHz
- Détecteur de victimes d'avalanche / Puissance maximum : H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Bande de fréquences : 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Puissance maximum : ERP < 100 mW
- Poids : 193 g (piles incluses)
- Degré de pollution électrique: niveau 3
- Prévu pour un usage extérieur



BOUTON MARQUAGE



SÉLECTEUR OFF/SEND/ SEARCH

BOUTON DE DÉVERROUILLAGE / SORTIE MODE SEND

HOLSTER DE PORTAGE



Cordon d'attache élastique

Toutes les informations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et sous réserve de modification à tout moment. Les caractéristiques techniques et les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis dans les prochaines versions d'appareils.

Aucune responsabilité ne sera prise en compte en cas d'utilisation incorrecte, non respect du mode d'emploi, modifications non autorisées de l'appareil, poursuite de l'utilisation malgré la constatation de signes d'usures ou défaillances de tout type, réparations non autorisées ou effectuées de manière incorrecte.

1.2/ SIGNIFICATION PICTOGRAMMES MANUEL / APPAREIL



Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les instructions et avertissements



Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés: ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage de vos déchets contribuera à conserver les ressources naturelles ainsi que favoriser le respect de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Pictogramme invitant les utilisateurs à porter les produits en fin de vie au recyclage

1.3/ ENTRAÎNEMENT - RESPONSABILITÉ

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en avalanche. Le ski / snowboard hors-piste et le ski de randonnée / splitboard sont des activités à risque, le port d'un DVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans les zones à risque, sachez renoncer.

1.4/ STOCKAGE - PILES

Il est primordial de stocker votre appareil dans un endroit tempéré, sec et à l'abri des rayons directs du soleil, enlever les piles en cas de stockage longue durée, la garantie ne

prend pas en compte les dommages causés par une défaillance des piles (incluant la perte d'étanchéité). Nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre appareil, notamment le bon fonctionnement du sélecteur OFF/SEND/SEARCH, l'état de l'écran et l'absence de traces de corrosion dans la trappe pile.

L'EVO BT fonctionne exclusivement avec 3 piles AAA/LR03 alcalines, ne pas utiliser de piles rechargeables. L'étiquette au fond de la trappe piles est indispensable au bon déroulement des procédures SAV, ne pas la retirer. Les 3 piles doivent être renouvelées en même temps. Après un changement de piles, veillez à ce que le couvercle de la trappe soit correctement fermé.

Important Suisse : l'annexe 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.

La mise au rebut d'une batterie dans un feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement mécanique ou coupure d'une batterie, est susceptible de provoquer une explosion. Le maintien d'une batterie dans un environnement à très haute température peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables. Une batterie soumise à une pression de l'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables. Le remplacement par une batterie de type incorrect peut provoquer une explosion.

FR

1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL

Durant la phase de démarrage, appuyez de manière prolongée sur le bouton marquage, le pictogramme Bluetooth apparaît. Vous pouvez alors connecter votre DVA à votre smartphone. L'application ARVA offre de nombreux services dont la possibilité d'enregistrer son DVA, de le paramétrer et d'en effectuer la maintenance.

Allumer le DVA en appuyant sur marquage pour activer le Bluetooth

Connecter mon DVA à l'application

Paramétrer mon DVA

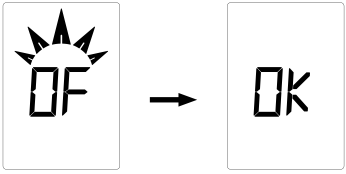
2/ MODE ÉMISSION

2.1/ MISE EN SERVICE

L'appareil est éteint lorsque le sélecteur rotatif est en position OFF. Pour allumer l'appareil, déverouiller puis faire

pivoter le sélecteur OFF/SEND/SEARCH en position SEND. Le sélecteur est correctement verrouillé lorsque vous entendez un clic de verrouillage marquant la fin de rotation du sélecteur en position SEND.

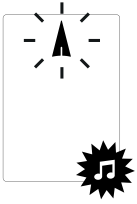
Pendant la phase de démarrage, l'appareil effectue un autotest des fonctionnalités principales, veillez à contrôler que l'autotest se déroule correctement et soyez vigilant à l'apparition d'éventuels messages d'erreurs au démarrage. L'appareil doit afficher "On" puis la version du logiciel installé et enfin "OK".



L'appareil indique ensuite le niveau d'autonomie restante dans les piles. Nous vous conseillons de remplacer les piles dès que le niveau d'autonomie indiqué descend en dessous de 50%. Un appui long sur le bouton marquage en mode émission vous permettra de consulter le niveau d'autonomie des piles à tout moment.



Une fois la phase de démarrage terminée, l'appareil propose à l'utilisateur de réaliser un GROUP CHECK (voir paragraphe 3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE) puis bascule automatiquement en mode émission sans action de l'utilisateur. Une flèche clignotante apparaît alors en haut de l'écran ainsi qu'une mélodie caractéristique pour confirmer que le DVA est bien en mode émission.



2.2/ PORT DE L'APPAREIL

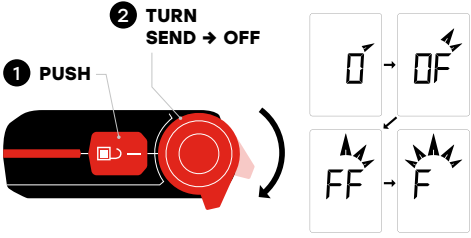
Assurez-vous que le mousqueton du cordon d'attache élastique est bien connecté à la ceinture ventrale du holster (2 positions disponibles gauche et droite) puis positionnez l'appareil dans le holster avec l'écran tourné vers votre corps et fermez la boucle du holster. L'EVO BT doit toujours être porté

sur la première couche de vêtements au plus près du corps.



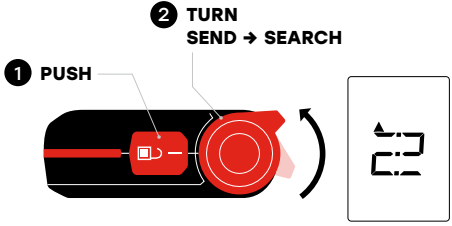
2.3/ ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites pivoter le sélecteur vers OFF.



3/ MODE RECHERCHE

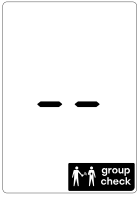
En situation d'avalanche pour passer en mode recherche depuis le mode émission, sortez l'appareil de votre holster, appuyez sur le bouton de déverrouillage et translatez le sélecteur OFF/SEND/SEARCH en position SEARCH.



3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE

Avant de démarrer votre sortie en montagne, il est nécessaire de tester les appareils des membres du groupe pour s'assurer que ceux-ci sont bien en mode émission et en bon état de fonctionnement. Le chef de groupe doit dans ce cas

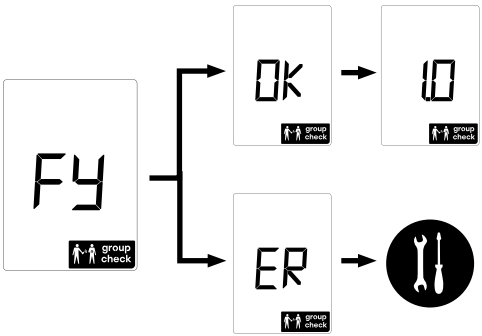
basculer son appareil en mode GROUP CHECK pour procéder au test des appareils. À l'allumage en mode émission, l'EVO BT propose le mode GROUP CHECK. Pour entrer en mode GROUP CHECK, appuyez sur le bouton marquage lorsque le pictogramme GROUP CHECK clignote à l'écran.





Une fois dans le mode, vous pouvez tester les appareils de vos partenaires l'un après l'autre en positionnant votre appareil à 1 m de distance de chaque appareil à contrôler. Il est impératif de bien respecter 1 m d'éloignement pour le bon déroulement du GROUP CHECK, dans le cas contraire l'appareil vous informera par "doubles bips" répétés que vous êtes trop proche ou trop loin.

En mode GROUP CHECK, l'EVO BT affiche en boucle l'état de la fréquence d'émission et de la puissance d'émission. Si la fréquence est correcte, alors on peut visualiser "FY" / "OK", si en revanche elle n'est pas conforme, alors le message "FY" / "ER" apparaîtra à l'écran signifiant que l'appareil contrôlé est défectueux et doit donc être pris en charge par le service après-vente.

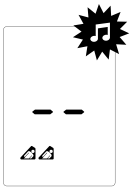


Pour contrôler la puissance d'émission, il vous appartient de vérifier la distance affichée à l'écran:

- Si la distance affichée oscille entre 0.5 m et 1.5 m et que vous êtes bien positionné à 1 m de l'appareil contrôlé, alors la puissance d'émission est conforme et votre appareil émet un "bip" standard de recherche.

- Si la distance affichée vous paraît incohérente, alors cela signifie que la puissance d'émission peut ne pas être conforme et que l'appareil contrôlé doit être pris en charge par le service après-vente.

Si les DVA à tester sont trop proches les uns des autres, deux traits horizontaux et deux victimes s'afficheront. Les personnes à tester doivent être espacées d'au moins 3m les unes des autres.

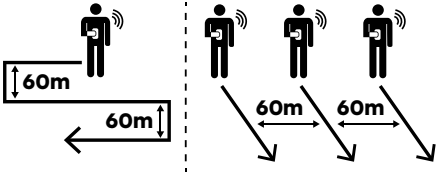


Une fois le test de groupe terminé, appuyez sur le bouton marquage pour basculer en mode émission. Veillez à bien tester l'appareil du chef de groupe en utilisant l'un des appareils déjà testés. Pour des raisons de sécurité, l'appareil sort du mode GROUP CHECK et bascule automatiquement en mode Émission au bout de 8 min.

3.2/ SECOURS

3.2.1/ ÉTAPE 1 : RECHERCHE DU SIGNAL

Basculez votre EVO BT en mode recherche après l'avoir sorti du holster et progressez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous. L'écran affiche le pictogramme de recherche du signal.



Il est important de pointer votre DVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente. Soyez à l'écoute des premiers signaux tout en restant attentif aux indications visuelles extérieures (bâtons, skis, vêtements). Dès la détection d'un premier signal, un pictogramme "VICTIME" s'affichera automatiquement à l'écran.

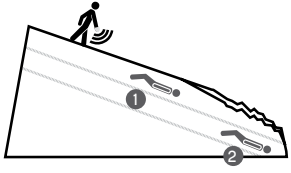
Les pictogrammes "VICTIME" sont situés sur le bas de votre

écran, le pictogramme « + » indique qu'il y a plus de 4 victimes.



3.2.2/ ÉTAPE 2 : RECHERCHE APPROXIMATIVE

Lorsque l'un des pictogrammes "VICTIME" se met à clignoter, cela signifie que le signal émis par cette victime est verrouillé par l'appareil, vous basculez alors en phase de recherche approximative. Positionnez l'appareil sur la paume de votre main parallèlement à la pente tout en le pointant dans la direction donnée à l'écran. Suivez attentivement les indications de distances et de directions affichées. Les signaux des victimes sont rangés du plus fort au plus faible (de haut en bas).



Si lors de votre cheminement vous êtes amené à vous rapprocher d'une autre victime, le pictogramme correspondant à cette victime se mettra à son tour à clignoter.



Si vous n'allez pas dans la bonne direction, une alarme sonore accompagnée de l'apparition du pictogramme U-TURN vous indiquera de faire demi-tour pour retrouver le parcours le plus rapide.



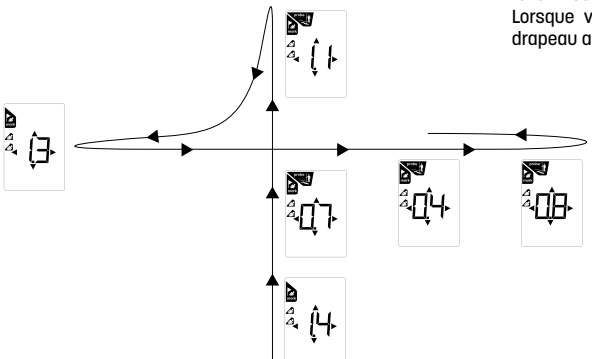
Pendant la phase de recherche, le DVA peut resynchroniser la ou les victimes. Il affichera à l'écran l'animation suivante:



FR

3.2.3/ ÉTAPE 3 : RECHERCHE FINE

À l'indication 3 m de la zone victime(s) (ou 5 m suivant paramétrage), votre appareil ne donne plus de direction, vous démarrez alors la phase de recherche en croix. Déplacez votre appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible.



Fonction marquage : en dessous de 3 m de distance de la zone victime(s) (ou 5 m suivant paramétrage), le pictogramme MARQUAGE clignote en haut à droite de l'écran. En pressant le bouton marquage, vous marquez la victime, l'appareil recherche alors la victime suivante sans revenir sur la (les) victime(s) marquée(s). Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci.



Si le pictogramme "no" apparaît, le marquage de la victime est impossible. Il peut s'agire d'une des raisons suivantes:



-La victime n'est pas encore synchronisée (elle doit clignoter).

-Vous êtes à plus de 3m de la victime.

-L'émetteur de la victime est hors bande d'émission réglementaire.

3.4/ RETOUR AUTOMATIQUE EN MODE ÉMISSION

En cas de suravalanche, le retour automatique en émission permet à l'appareil de basculer automatiquement en mode émission. L'EVO BT est équipé d'un capteur de mouvement permettant de détecter si le secouriste est immobile en situation d'ensevelissement. Le temps de retour automatique en émission peut être paramétré via le menu de configuration sur 2 min, 4 min, 8 min ou être désactivé (voir paragraphe 1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL).

Le temps de retour automatique en émission est paramétré par défaut à 2 min. Si l'appareil ne détecte donc aucun mouvement dans un laps de temps de 2 min, un signal sonore sera émis demandant au secouriste de valider son souhait de rester en mode recherche. Cette validation s'effectue via un appui court sur le bouton marquage qui signale à votre appareil que vous n'êtes pas enseveli. Si aucune action de votre part n'est détectée, l'appareil bascule alors en mode émission.

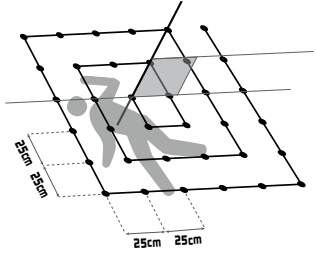


4/ SONDAGE - PELLETAGE



En dessous de 1.2 m de distance de la victime (ou 2 m si l'utilisateur a paramétré la distance de recherche fine à 5 m), le pictogramme probe (sondage) apparaît.

Avant de démarrer la phase de sondage - pelletage, assurez-vous de bien positionner votre appareil dans le holster, à l'abri du froid et des chocs. Dès que l'on a défini la zone probable de localisation, il est ensuite plus rapide de commencer à sonder. Recherchez la victime en vous éloignant progressivement du point détecté avec votre DVA, sondez perpendiculairement à la pente.



Le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec le DVA. Il est donc important de s'organiser pour optimiser la phase de pelletage. La technique de pelletage en tapis roulant permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est nécessaire d'éteindre son DVA le plus vite possible.



5/ PERTURBATIONS

Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent perturber sensiblement le fonctionnement des DVA. Ces sources peuvent être :

- Embarquées : smartphone, radio analogique, appareil photo, cardiofréquencemètre, GPS, sac à dos airbag électrique, etc.
- Fixes : antennes relais, lignes à haute tension, alimentations électriques, remontées mécaniques

Afin de minimiser les risques de perturbation des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil.

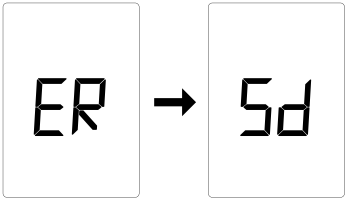
5.1/ RECOMMANDATIONS EN MODE RECHERCHE

Éloignez d'au moins 50 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA. Il est conseillé pour les personnes en recherche active d'éteindre tous les appareils électroniques sauf radio analogique, lampe frontale sans variateur automatique, montre sans fonction radio et appareils de backup en cas de suravalanche. Veillez à éteindre téléphones et radios numériques pendant la recherche active, tous les appels téléphoniques doivent être passés à au moins 10m des personnes en recherche active. Si vous portez un sac à dos airbag électrique, il est recommandé de l'éteindre ou de tenir votre DVA à plus de 50cm du système.

5.2/ RECOMMANDATIONS EN MODE ÉMISSION

Éloignez d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

En mode "émission", si votre DVA détecte des perturbations (appareil électronique, masse métallique etc.), il émettra un bip prolongé et le message ER SD apparaîtra. Eloignez ces sources d'interférences d'au moins 20cm.



5.3/ GESTION DYNAMIQUE DES INTERFÉRENCES

Avec la multiplication de tous les appareils électroniques embarqués, les phénomènes d'interférences électro-magnétiques pouvant perturber la recherche du signal sont de plus en plus fréquents. Ces phénomènes ont été observés essentiellement à proximité des domaines skiables. La gestion dynamique des interférences est activée par défaut sur l'EVO BT et permet à votre appareil de détecter les zones d'interférences pour, le cas échéant, réduire la largeur de bande de recherche et permettre ainsi à l'utilisateur d'adapter sa stratégie de recherche.

La largeur de bande de recherche théorique en milieu sain est de 60 m. En cas de perturbations, le pictogramme INTERFERENCE apparaît à l'écran et l'appareil réduit la largeur de bande à 30 m, il sera donc important d'adapter son mode de progression sur l'avalanche en effectuant des bandes de recherche de 30 m.

6. GARANTIE - RÉVISION



Votre appareil (hors piles) est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les appareils ARVA sont identifiés par un numéro unique de traçabilité. L'enregistrement sur www.arva-equipement.com ou sur l'application ARVA nous permet d'associer ce numéro à vos informations de contact et de vous faire bénéficier de 3 ans de garantie supplémentaires.

Les dommages liés à une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est plus valable si l'appareil a été ouvert par l'utilisateur ou un tiers non habilité. Pour toute demande de prise en charge SAV, veuillez apporter la preuve d'achat ainsi qu'une description détaillée du défaut constaté à votre point de vente. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans pour les professionnels.



FR

CONNEXION À L'APPLICATION ARVA

- Flasher le QR code via mon appareil photo
- Télécharger l'application ARVA
- Enregistrer mon produit ARVA
- Allumer le DVA en appuyant sur marquage pour activer le Bluetooth
- Connecter mon DVA à l'application
- Paramétrer mon DVA

Pour plus d'informations, rendez-vous sur :
Profil > Mes appareils enregistrés > Paramètres

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen ARVA-Geräts. In diesem Handbuch finden Sie alle Informationen, die Sie für seine Verwendung benötigen. Dieses Handbuch ist auf unserer Website im Bereich „Downloads“ verfügbar.

Registrieren Sie Ihr ARVA-Gerät auf unserer Website www.arva-equipment.com oder in der ARVA-App und profitieren Sie von zusätzlichen 3 Jahren Garantie (die Registrierung muss innerhalb von 2 Jahren ab Kaufdatum erfolgen).

HANDBUCH

1/ ERSTE SCHRITTE
2/ SENDEMODUS
3/ SUCHMODUS
4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN
5/ STÖRUNGEN
6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG
7/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (am Ende des Handbuchs)

1/ ERSTE SCHRITTE

1.1/ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- 3-Antennen-Digitalgerät
- Suchstreifenbreite im Digitalmodus: 60 m
- Dynamisches Störungsmanagement
- Automatische Senderückschaltung durch Bewegungsmelder
- Stromversorgung: 3 AAA/LR03 Alkali
- Batterielebensdauer im Übertragungsmodus: 350 h mit Alkali-
- Lagertemperaturbereich: -20 °C bis +70 °C
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C bis +45 °C
- Maximale Betriebshöhe: 10.000 m
- LVS-Gerät / Frequenzbereich: 456.9 - 457.1 kHz
- LVS-Gerät / Maximale Leistung: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Frequenzbereich: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maximale Leistung: ERP < 100 mW
- Gewicht: 193 g (inkl. Batterien)
- Grad der Elektrosmogbelastung: Stufe 3
- Für den Gebrauch im Freien vorgesehen



MARKIERUNGSTASTE



OFF/SEND/
SEARCH-SCHIEBES-
CHALTER

ENTSPERR-/BEENDEN-
TASTE SENDEMODUS

TRAGESYSTEM



ELASTISCHE
SICHERUNGSLEINE

Alle Informationen in diesem Handbuch sind Richtwerte und können jederzeit geändert werden. Technische Merkmale und Produktspezifikationen können in zukünftigen Geräteversionen ohne Vorankündigung geändert werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, eigenmächtigen Veränderungen am Gerät, Weiterbenutzung trotz Feststellung von Verschleißerscheinungen oder Störungen jeglicher Art, nicht autorisierten oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen wird keine Haftung übernommen.

1.2/ BEDEUTUNG DER PIKTOGRAMME BEDIENUNGSANLEITUNG/GERÄT



Piktogramm, das Benutzer auffordert, Anweisungen und Warnungen zu lesen



Abfallentsorgung durch Nutzer in Privathaushalten: Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit Ihrem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Ihren Abfall zu entsorgen, indem Sie ihn zu einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Sammeln und Recyceln Ihres Abfalls trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen sowie die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen. Weitere Informationen zum nächstgelegenen Wertstoffhof in Ihrer Nähe erhalten Sie im nächsten Rathaus, beim Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

DE



Piktogramm, das Benutzer auffordert, ausgediente Produkte dem Recycling zuzuführen

1.3/ ÜBUNG - VERANTWORTUNG

Für eine erfolgreiche Suche nach Verschütteten in Lawinen sind Übung und die gute Kenntnis des Geräts unerlässlich. Skifahren/Snowboarden abseits der Piste und Skitouren/Splitboarden sind Aktivitäten, die mit einem hohen Risiko verbunden sind. Das Tragen eines LVS-Geräts sollte Ihre Entscheidungsfindung in Risikogebieten in keiner Weise beeinflussen. Verzichten Sie auf Ihre Aktivität, wenn die Rahmenbedingungen zu gefährlich sind.

1.4/ LAGERUNG - BATTERIEN

Bewahren Sie Ihr Gerät stets an einem temperierten, trocke-

nen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aus und entfernen Sie die Batterien bei längerer Lagerung. Die Garantie berücksichtigt keine Schäden durch Batterieversagen (einschließlich Dichtheitsverlust). Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät regelmäßig zu überprüfen, insbesondere die korrekte Funktion des OFF/SEND/SEARCH-Schiebeschalters, den Zustand des Bildschirms und das Fehlen von Korrosionsspuren im Batteriefach.

Das EVO BT wird ausschließlich mit drei AAA/LR03-Alkalibatterien betrieben. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Das Etikett im Batteriefach ist wichtig für den Kundendienst, entfernen Sie es nicht. Wenn Sie die Batterien auswechseln, wechseln Sie alle 3 Batterien gleichzeitig. Vergewissern Sie sich nach dem Batteriewechsel, dass der Deckel richtig geschlossen ist.

Wichtig Schweiz: Anhang 4.10 der Norm SR814.013 gilt für Batterien.

Das Entsorgen einer Batterie in einem Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Quetschen oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen. Die Aufbewahrung einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen kann dazu führen, dass sie explodiert oder entzündliche Flüssigkeiten oder Gase austreten. Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann eine Explosion oder das Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas verursachen. Der Austausch durch einen falschen Batterietyp kann zu einer Explosion führen.

DE

1.5/ GERÄTEKONFIGURIERUNG

Während der Startphase die Markierungstaste gedrückt halten, bis das Bluetooth-Piktogramm erscheint. Anschließend können Sie Ihr LVS-Gerät mit Ihrem Smartphone verbinden. Die ARVA-App bietet zahlreiche Dienste, darunter die Möglichkeit, Ihr LVS-Gerät zu registrieren, zu konfigurieren und Wartungsarbeiten durchzuführen.



Schalten Sie das LVS-Gerät durch Drücken auf die Markierung zur Aktivierung von Bluetooth ein

Verbinden Sie Ihr LVS-Gerät mit der App

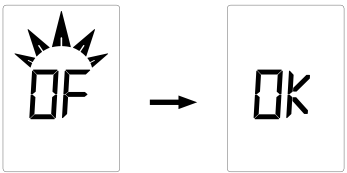
Konfigurieren Sie Ihr LVS-Gerät

2/ SENDEMODUS

2.1/ INBETRIEBNAHME

Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn sich der Drehschalter in der Position OFF befindet. Um das Gerät einzuschalten, entriegeln Sie den OFF/SEND/SEARCH-Drehschalter und drehen Sie ihn dann in die SEND-Position. Der Wahlschalter ist richtig verriegelt, wenn Sie ein Klickgeräusch hören, das das Ende der Drehung des Wahlschalters in die SEND-Position markiert.

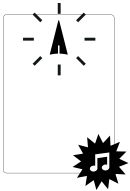
Während der Startphase führt das Gerät einen Selbsttest der Hauptfunktionen durch. Überprüfen Sie unbedingt den korrekten Ablauf des Selbsttests und achten Sie auf eventuelle Fehlermeldungen beim Start. Das Gerät sollte „On", dann die Version der installierte Software und schließlich „OK" anzeigen.



Das Gerät zeigt dann die verbleibende Batterielebensdauer an. Wir empfehlen Ihnen, die Batterien auszutauschen, sobald die angezeigte Batterielebensdauer unter 50 % sinkt. Durch langes Drücken der Markierungstaste im Sendemodus können Sie die verbleibende Batterielebensdauer jederzeit einsehen.



Nach Abschluss der Startphase bietet das Gerät dem Benutzer an, einen GROUP CHECK durchzuführen (siehe Abschnitt 3.1/ GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE) und wechselt dann automatisch in den Sendemodus, ohne dass der Benutzer etwas tun muss. Ein blinkender Pfeil erscheint oben auf dem Bildschirm und eine charakteristische Melodie bestätigt, dass das LVS im Sendemodus ist.



2.2/ TRAGEN DES GERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Karabiner der elastischen Sicherungsleine ordnungsgemäß mit dem Hüftgurt des Tragesystems verbunden ist (2 Positionen links und rechts verfügbar), positionieren Sie das Gerät dann im Tragesystem mit dem Bildschirm zu Ihrem Körper und schließen Sie die

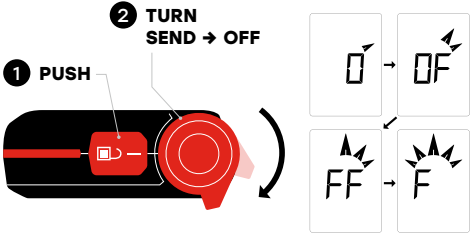
DE

Schnalle des Tragesystems. Das EVO BT sollte immer auf der ersten körpernahen Kleidungsschicht getragen werden.



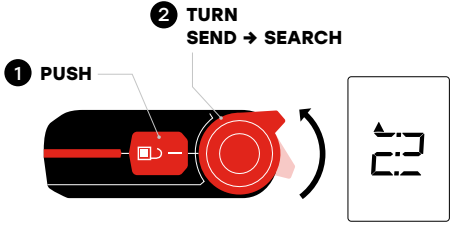
2.3/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Um die Kamera auszuschalten, drücken Sie die Entriegelungstaste und drehen Sie den Wahlschalter auf OFF.



3/ SUCHMODUS

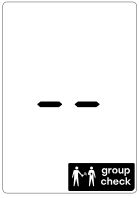
Um in einer Lawinensituation vom Sendemodus in den Suchmodus zu wechseln, nehmen Sie das Gerät aus dem Tragesystem, drücken Sie die Entriegelungstaste und bewegen Sie den OFF/SEND/SEARCH-Schiebeschalter in die Position „SEARCH".



3.1/ GROUP TEST MIT FREQUENZÜBERPRÜFUNG

Vor dem Start der Bergtour ist es notwendig, sich zu vergewissern, dass sich die Geräte der Gruppenmitglieder im Sendemodus befinden und funktionstüchtig sind. Hierfür muss der Gruppenleiter sein Gerät in den Modus „GROUP CHECK" schalten, um die Überprüfung der Geräte zu starten. Beim

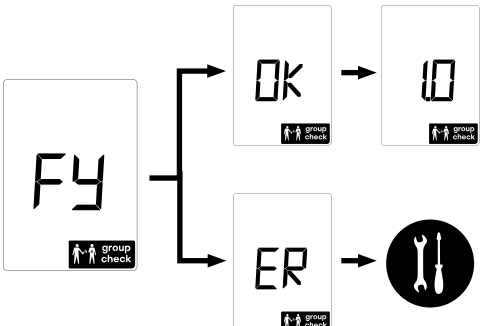
Einschalten im Sendemodus schlägt das EVO BT den Modus „GROUP CHECK“ vor. Um in den Modus „GROUP CHECK“ zu gelangen, drücken Sie die Markierungstaste, während das GROUP CHECK-Symbol auf dem Bildschirm blinkt.





Sobald Sie sich im gewünschten Modus befinden, können Sie die Geräte Ihrer Partner nacheinander testen, indem Sie Ihr Gerät jeweils in einem Abstand von 1 m zum Gerät positionieren, das Sie überprüfen möchten. Für den reibungslosen Ablauf des GROUP CHECK ist es unbedingt erforderlich, den Abstand von 1 m einzuhalten, da Sie das Gerät sonst durch wiederholte „Doppelpieptöne“ darauf hinweist, dass Sie zu nah oder zu weit entfernt sind.

Im Modus „GROUP CHECK“ zeigt das EVO BT kontinuierlich den Status der Sendefrequenz und Sendeleistung an. Wenn die Frequenz korrekt ist, wird „FY“/„OK“ angezeigt. Bei Nicht-Konformität der Frequenz erscheint die Meldung „FY“/„ER“ auf dem Bildschirm, was bedeutet, dass das überprüfte Gerät defekt ist und daher vom Kundendienst überprüft werden muss.

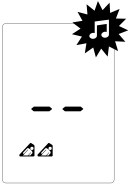


Um die Sendeleistung zu überprüfen, müssen Sie die auf dem Bildschirm angezeigte Entfernung überprüfen:

- Wenn die angezeigte Entfernung zwischen 0,5 m und 1,5 m schwankt und Sie sich in 1 m Abstand zum gesteuerten Gerät befinden, ist die Sendeleistung konform und Ihr Gerät gibt einen „Standard-Piepton“ für die Suche aus

- Erscheint Ihnen die angezeigte Entfernung widersprüchlich, bedeutet dies, dass die Sendeleistung eventuell nicht konform ist und das überprüfte Gerät vom Kundendienst überprüft werden muss.

Liegen die zu testenden LVS-Geräte zu nahe beieinander, werden zwei horizontale Linien und zwei Verschüttete angezeigt. Zu testende Personen sollten einen Abstand von mindestens 3 m zueinander einhalten.



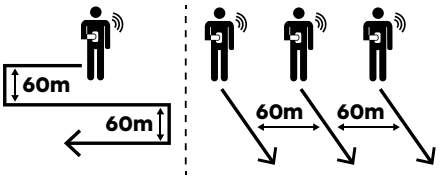
Nach Abschluss des Group Check drücken Sie die Markierungstaste, um in den Sendemodus zu wechseln. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät des Gruppenleiters mit einem der zuvor getesteten Geräte testen. Aus Sicherheitsgründen verlässt das Gerät den GROUP CHECK-Modus nach 8 Minuten und wechselt automatisch in den Sendemodus.

3.2/ RETTUNG

3.2.1/ SCHRITT 1: SIGNALSUCHE

DE

Schalten Sie Ihr EVO BT in den Suchmodus, nachdem Sie es aus dem Tragesystem genommen haben, und machen Sie sich auf der Lawine wie in einem der beiden nachstehenden Diagramme dargestellt auf die Suche nach einem Signal. Auf dem Bildschirm wird das Symbol für die Signalsuche angezeigt.



Es ist wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät in Richtung der Lawine, parallel zum Hang, ausrichten. Achten Sie auf die ersten Signale sowie auf äußere visuelle Hinweise (Stöcke, Ski, Kleidung). Sobald ein erstes Signal erkannt wird, erscheint automatisch ein „VICTIM“-Piktogramm auf dem Bildschirm.

Die „VICTIM“-Piktogramme befinden sich unten auf Ihrem

Bildschirm. Das „+"-Piktogramm zeigt an, dass es mehr als 4 Opfer gibt.

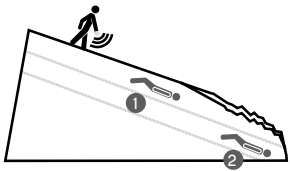


Falls Sie sich unterwegs einem anderen Opfer angenähert haben, beginnt wiederum das diesem Opfer entsprechende Piktogramm zu blinken.



3.2.2/ SCHRITT 2: GROBSUCHE

Wenn eines der „VICTIM"-Piktogramme zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass das von diesem Opfer ausgesendete Signal vom Gerät gesperrt wird, wechseln Sie also in die Phase der Grobsuche. Positionieren Sie das Gerät auf Ihrer Handfläche parallel zum Hang, während Sie es in die auf dem Bildschirm angegebene Richtung richten. Befolgen Sie sorgfältig die angezeigten Entfernungs- und Richtungsangaben. Die Signale der Opfer sind vom stärksten zum schwächsten (von oben nach unten) geordnet.



Wenn Sie sich nicht in die richtige Richtung bewegen, werden Sie durch einen akustischen Alarm in Verbindung mit dem Erscheinen des U-TURN-Piktogramms aufgefordert, umzukehren, um den schnellsten Weg zu finden.

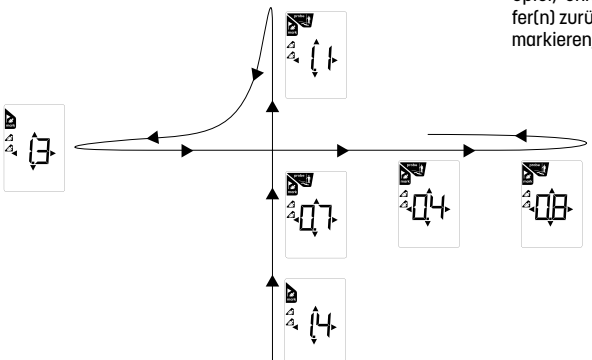


Während der Suchphase kann das LVS das/die Opfer neu synchronisieren. Es wird die folgende Animation auf dem Bildschirm angezeigt:



3.2.3/ SCHRITT 3: FEINSUCHE

Wird angezeigt, dass Sie sich 3 m von der Opferzone (bzw. 5 m je nach Einstellung) entfernt befinden, gibt Ihr Gerät keine Richtung mehr an, Sie starten dann die Rastersuchphase. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es vertikal über der Stelle zu platzieren, an der die Entfernungsanzeige am schwächsten ist.



Markierfunktion: Beträgt die Entfernung von der Opferzone weniger als 3 m (bzw. 5 m, je nach Einstellung), blinkt das Piktogramm MARKIERUNG oben rechts auf dem Bildschirm. Durch Drücken der Markierungstaste markieren Sie das Opfer, das Gerät sucht dann nach dem nächsten Opfer, ohne zu dem/den markierten Opfer(n) zurückzukehren. Wenn Sie ein Opfer markieren, erscheint daneben eine Flagge.



Bei Erscheinen des Piktogramms „No“ ist eine Markierung des Opfers nicht möglich. Dies kann einen der folgenden Gründe haben:



- Das Opfer ist noch nicht synchronisiert (sollte blinken).

- Sie sind mehr als 3 m vom Opfer entfernt.

- Der Sender des Opfers liegt außerhalb des vorgeschriebenen Sendebandes.

3.4/ AUTOMATISCHE RÜCKKEHR IN DEN SENDE-MODUS

Im Falle einer Nachlawine ermöglicht die automatische Senderückschaltung, dass das Gerät automatisch in den Sendemodus wechselt. Das EVO BT ist mit einem Bewegungssensor ausgestattet, um zu erkennen, ob der Retter in einer Verschüttungssituation bewegungslos ist. Die automatische Senderückschaltung kann über das Konfigurationsmenü auf 2 min, 4 min oder 8 min eingestellt bzw. deaktiviert werden (siehe Abschnitt 1.5/ GERÄTEKONFIGURIERUNG).



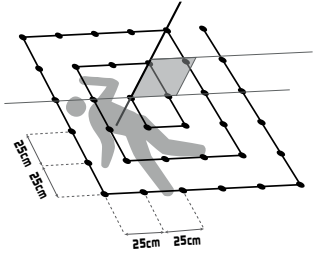
Die automatische Senderückschaltung ist standardmäßig auf 2 min eingestellt. Wenn das Gerät also innerhalb von 2 Minuten keine Bewegung erkennt, ertönt ein akustisches Signal, das den Retter auffordert, zu bestätigen, dass er im Suchmodus bleiben möchte. Diese Bestätigung erfolgt über einen kurzen Druck auf die Markierungstaste, der Ihrem Gerät signalisiert, dass Sie nicht verschüttet sind. Wenn keine Aktion Ihrerseits erkannt wird, wechselt das Gerät in den Sendemodus.

4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN



Liegt die Entfernung zum Opfer unter 1,2 m (bzw. 2 m, wenn der Benutzer den Abstand für die Feinsuche auf 5 m eingestellt hat) erscheint das SONDIEREN-Symbol.

Bevor Sie mit der Phase Sondieren-Freischaufeln beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Gerät richtig im Tragesystem positioniert haben, geschützt vor Kälte und Stößen. Sobald der voraussichtlichen Standortbereich definiert ist, kann schneller mit dem Sondieren begonnen werden. Suchen Sie nach dem Opfer, indem Sie sich mit Ihrem LVS-Gerät allmählich vom erfassten Punkt entfernen und senkrecht zum Hang suchen.



DE

Das Freischaufeln dauert mindestens so lang wie die Suche mit dem LVS-Gerät. Daher ist eine gute Organisation sehr wichtig, um die Phase des Freischaufelns zu optimieren. Die Förderband-Freischaufeltechnik ermöglicht es, diese Freilegephase zu optimieren. Sobald die Person freigelegt ist, ist es notwendig, ihr LVS-Gerät so schnell wie möglich auszuschalten.



5/ STÖRUNGEN

Bestimmte elektronische Geräte sowie bestimmte elektrische und elektromagnetische Installationen können den Betrieb von LVS-Geräten erheblich stören. Diese Quellen können sein:

• Mitgeführt: Smartphone, Digitalradio, Kamera, Pulsmesser, GPS, elektrischer Airbag-Rucksack

• Fix: Relaisantennen, Hochspannungsleitungen, Stromversorgung, Skilifte

Um das Risiko von Signalstörungen zu minimieren, empfehlen wir Ihnen, elektrische und elektromagnetische Aktivitätsquellen so weit wie möglich von Ihrem Gerät fernzuhalten.

DE

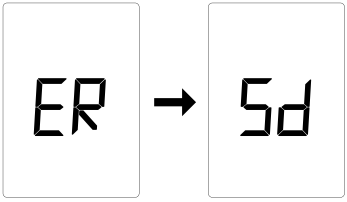
5.1/ EMPFEHLUNGEN IM SUCHMODUS

Halten Sie alle metallischen und elektronischen Geräte mindestens 50 cm vom LVS-Gerät entfernt. Während der aktiven Suche wird Personen empfohlen, im Falle von Nachlawinen sämtliche elektronischen Geräte mit Ausnahme von Analogradios, Stirnlampen ohne Dimmerautomatik, Uhren ohne Radiofunktion und Back-up-Geräten auszuschalten. Stellen Sie sicher, dass Sie Telefone und Digitalradios während der aktiven Suche ausschalten. Telefongespräche müssen mindestens 10 m von aktiv suchenden Personen entfernt erfolgen. Wenn Sie einen elektrischen Rucksack mit Airbag tragen, sollten Sie diesen ausschalten oder mit dem LVS mehr als 50 cm vom System entfernt bleiben.

5.2/ EMPFEHLUNGEN IM SENDEMODUS

Halten Sie alle metallischen und elektronischen Geräte mindestens 20 cm vom LVS-Gerät entfernt.

Wenn Ihr LVS im Modus „Senden“ Störungen erkennt (elektronisches Gerät, Metallmasse usw.), gibt es einen langen Piepton ab und zeigt die Meldung „ER SD“ an. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm zu diesen Störquellen ein.



5.3/ DYNAMISCHES STÖRUNGSMANAGEMENT

Mit der steigenden Anzahl an mitgeführten elektronischen Geräten treten die Phänomene der elektromagnetischen Interferenz, die die Signalsuche stören können, immer häufiger auf. Diese Phänomene wurden hauptsächlich in der Nähe von Skigebieten beobachtet. Das dynamische Störungsmanagement ist standardmäßig auf dem EVO BT aktiviert und ermöglicht Ihrem Gerät, Störbereiche zu erkennen, um gegebenenfalls die Suchstreifenbreite zu reduzieren und dem Benutzer so eine Anpassung seiner Suchstrategie zu ermöglichen.

Die theoretische Suchstreifenbreite in einer störungsfreien Umgebung beträgt 60 m. Bei Störungen erscheint das Piktogramm „INTERFERENCE“ auf dem Bildschirm und das Gerät reduziert die Suchstreifenbreite auf 30 m. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihren Fortbewegungsmodus auf der Lawine anpassen, indem Sie Suchstreifen von 30 m durchführen.

DE

6. GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG



Für Ihr Gerät (mit Ausnahme der Batterien) gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. ARVA-Geräte werden durch eine eindeutige Rückverfolgbarkeitsnummer identifiziert. Die Registrierung auf www.arva-equipement.com oder in der ARVA-App ermöglicht es uns, diese Nummer mit Ihren Kontaktinformationen zu verknüpfen und Ihnen den Vorteil

einer zusätzlichen 3-Jahres-Garantie zu gewähren. Schäden durch Missbrauch werden nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät vom Benutzer oder einem unbefugten Dritten geöffnet wurde. Bitte bringen Sie für jede Kundendienstanfrage den Kaufbeleg und eine detaillierte Beschreibung des festgestellten Mangels in Ihre Verkaufsstelle mit. Der empfohlene Zeitraum für die Überprüfung des Geräts beträgt 3 Jahre für Privatpersonen und 2 Jahre für Fachleute.



DE

VERBINDUNG MIT DER ARVA-APP

- Scannen Sie den QR-Code über Ihre Kamera
- Laden Sie die ARVA-App herunter
- Registrieren Sie Ihr ARVA-Produkt
- Schalten Sie das LVS-Gerät durch Drücken auf die Markierung zur Aktivierung von Bluetooth ein
- Verbinden Sie Ihr LVS-Gerät mit der App
- Konfigurieren Sie Ihr LVS-Gerät

Für weitere Informationen besuchen Sie:
Profil > Meine registrierten Geräte > Einstellungen

Congratulazioni per aver acquistato un nuovo dispositivo ARVA. Questo manuale contiene tutte le informazioni più importanti su come utilizzarlo. Il manuale è disponibile sul nostro sito web nella sezione "downloads".

Registra il dispositivo ARVA sul sito web www.arva-equipment.com o sull'app ARVA per ricevere una garanzia aggiuntiva di 3 anni (è necessario registrare il dispositivo entro 2 anni dalla data di acquisto).

MODALITÀ DI UTILIZZO

1. INFORMAZIONI DI BASE
2. MODALITÀ TRASMISSIONE
3. MODALITÀ RICERCA
4. SONDAGGIO - SPALATURA
5. INTERFERENZE
6. GARANZIA - REVISIONE
7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (alla fine del manuale)

1. INFORMAZIONI DI BASE

1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dispositivo digitale a 3 antenne
- Larghezza di banda di ricerca in modalità digitale: 60 m
- Gestione attiva delle interferenze
- Ripristino automatico della trasmissione tramite sensore di movimento
- Alimentazione elettrica: 3 batterie alcaline AAA/LR03
- Durata della batteria in modalità trasmissione: 350 ore con batterie alcaline
- Intervallo di temperatura di stoccaggio: da -20°C a +70°C
- Intervallo di temperatura in funzione: da -20°C a +45°C
- Altitudine massima in funzione: 10 000 m
- Rilevatore di vittime di valanghe / Banda di frequenza: 456.9 - 457.1 kHz
- Rilevatore di vittime di valanghe / Potenza massima: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / Banda di frequenza: 2,400 - 2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Potenza massima: ERP < 100 mW
- Peso: 193 g (batterie incluse)
- Grado di inquinamento elettrico: livello 3
- Progettato per uso esterno



TASTO DI MARCATURA



SELETTORE OFF/SEND/ SEARCH

TASTO DI BLOCCO DEL SELETTORE

FONDINA



CORDINO ELASTICO DI ATTACCO

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono indicative e soggette a modifiche in qualsiasi momento. Le caratteristiche tecniche e le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso nelle versioni future del dispositivo.

Non assumiamo responsabilità per danni causati da: uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate del dispositivo, uso continuato nonostante la constatazione di segni di usura o guasti di qualsiasi tipo, riparazioni non autorizzate o eseguite in modo scorretto.

1.2. SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI MANUALE/ DISPOSITIVO



Il pittogramma incoraggia gli utenti a leggere istruzioni e avvertenze



Smaltimento dei rifiuti da parte degli utenti nelle abitazioni private: questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. È tua responsabilità smaltire i tuoi rifiuti portandoli in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Raccogliere e riciclare i rifiuti aiuterà a preservare le risorse naturali e favorirà il rispetto per l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sul centro di raccolta differenziata più vicino a casa tua, contatta il comune più vicino, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove hai acquistato il prodotto.



Il pittogramma incoraggia gli utenti a riciclare i prodotti alla fine del ciclo di vita

1.3. FORMAZIONE - RESPONSABILITÀ

La formazione e una buona conoscenza del proprio dispositivo sono requisiti essenziali per portare a termine con successo le ricerche nelle valanghe. Lo sci/snowboard fuoripista e lo scialpinismo/splitboard sono attività ad alto rischio e il fatto di indossare un ARTVA non deve in alcun modo influenzare il tuo processo decisionale nelle aree ad alto rischio, sappi dunque quando rinunciarvi.

1.4. CONSERVAZIONE - BATTERIE

È importante conservare il ricetrasmettitore in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta. Rimuovere

le batterie quando il dispositivo non viene usato per lunghi periodi di tempo. La garanzia del ricetrasmettitore decade in caso di malfunzionamento o perdita delle batterie. Controllare regolarmente il dispositivo per assicurarsi che il selettore OFF/SEND/SEARCH e lo schermo del display funzionino correttamente e che non vi siano tracce di corrosione nel vano batteria.

L'EVO BT funziona esclusivamente con tre batterie alcaline AAA/LR03. Non utilizzare batterie ricaricabili. L'etichetta nel vano batterie è importante per il servizio clienti, non rimuoverla. Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle tutte e 3 contemporaneamente. Dopo aver sostituito le batterie, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.

Importante Svizzera: l'appendice 4.10 della norma SR814.013 è applicabile alle batterie.



Lo smaltimento di una batteria in un fuoco o in un forno caldo, tramite schiacciamento meccanico o taglio può causare un'esplosione. Tenere una batteria in un ambiente a temperature estremamente elevate può provocarne l'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. Sottoporre una batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa può provocarne l'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. La sostituzione con una batteria di tipo errato può causare un'esplosione.

1.5. IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO

Durante la fase di avvio, tenere premuto il tasto di marcatura. Comparirà il pittogramma del Bluetooth. Puoi quindi collegare l'ARTVA al tuo smartphone. L'applicazione ARVA offre numerosi servizi, tra cui la possibilità di registrare il proprio ARTVA, configurarlo ed effettuare la manutenzione.



Accendere l'ARTVA premendo sul tasto di marcatura per attivare il Bluetooth

Collegare l'ARTVA all'app

Configurare l'ARTVA

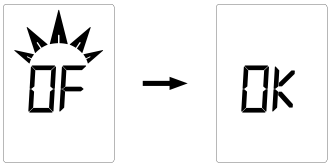
2. MODALITÀ TRASMISSIONE

2.1. MESSA IN SERVIZIO

Il dispositivo è spento quando il selettore rotante è in posizione OFF. Per accendere l'apparecchio, sbloccare e ruotare il selettore OFF/SEND/SEARCH in posizione SEND. Il selettore

è correttamente bloccato quando si sente uno scatto che segna la fine della rotazione del selettore in posizione SEND.

All'accensione il dispositivo controlla automaticamente che tutte le funzioni principali operino correttamente. Verificare che l'auto-test avvenga correttamente e prestare molta attenzione a eventuali messaggi di errore mostrati all'accensione del dispositivo. Il dispositivo mostra "On", la versione del software installata e "OK".

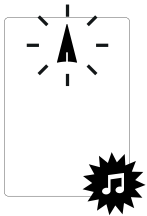


A questo punto il dispositivo mostra la durata residua della batteria. Si consiglia di sostituire le batterie non appena la loro durata scende al di sotto del 50%. Tenendo premuto il tasto di marcatura in modalità trasmissione è possibile controllare la durata residua della batteria in qualsiasi momento.



Una volta completata la fase di avvio, l'apparecchio richiede all'utente di effettuare un CONTROLLO DI GRUPPO (vedere il paragrafo 3.1/ TEST DI GRUPPO E FREQUENZA) e quindi passa automaticamente al modo trasmissione. Una freccia lampeggiante al centro dello schermo e una melodia caratteristica confermano che il ricetrasmettitore è in modalità di trasmissione.

IT



2.2. COME INDOSSARE IL DISPOSITIVO

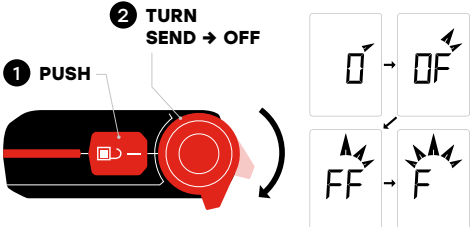
Assicurarsi che il moschettone sul cordino elastico di attacco sia collegato alla cintura della fondina (2 posizioni, sinistra o destra), posizionare il dispositivo nella fondina con lo schermo rivolto verso il corpo e chiudere la fondina. EVO BT deve essere sempre indossato sopra lo strato interno e il più

vicino possibile al corpo.



2.3/ COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO

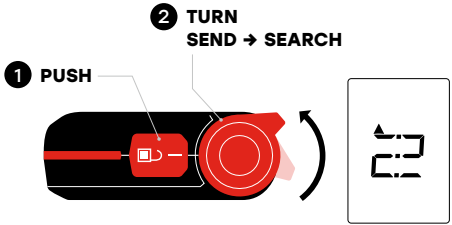
Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di rilascio e ruotare il selettore verso OFF.



3. MODALITÀ RICERCA

In caso di valanga, per passare dalla modalità trasmissione alla modalità ricerca, estrarre il dispositivo dalla tasca o dalla fondina, premere il tasto di blocco e spostare il selettore OFF/SEND/SEARCH su SEARCH.

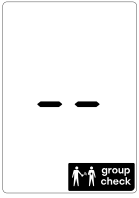
IT



3.1. CONTROLLO DI GRUPPO E DI FREQUENZA

Prima di iniziare l'escursione, controllare che il dispositivo di tutti i partecipanti sia in modalità trasmissione e funzioni correttamente. Il capogruppo dovrebbe portare il proprio dispositivo in modalità CONTROLLO DI GRUPPO per controllare i dispositivi degli altri membri del gruppo. Quando si

accende EVO BT in modalità trasmissione, viene chiesto di passare alla modalità controllo di gruppo. Per accedere alla modalità CONTROLLO DI GRUPPO, premi il tasto di marcatura quando il pittogramma CONTROLLO DI GRUPPO inizia a lampeggiare sullo schermo.

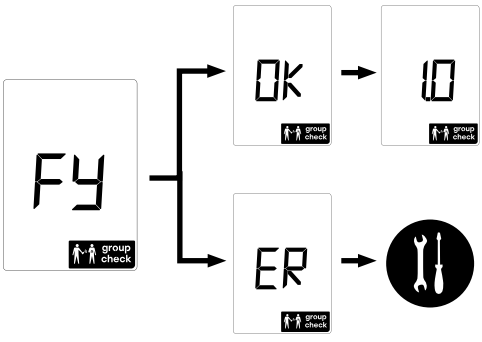




In questa modalità, sarà possibile testare uno a uno i dispositivi dei propri compagni, posizionando il proprio dispositivo a 1 m di distanza da ogni dispositivo controllato. Per il corretto funzionamento del CONTROLLO DI GRUPPO, è importante rimanere a 1 m di distanza da ciascun dispositivo altrimenti il dispositivo emetterà un "doppio segnale acustico" che indica che si è troppo vicini o troppo lontani.

In modalità CONTROLLO DI GRUPPO, EVO BT mostra la potenza e la frequenza di trasmissione. Se la frequenza è corretta, vedrai "FY" "OK". Tuttavia, se la frequenza non è conforme agli standard vigenti, vedrai il messaggio "FY" "ER", che indica che il dispositivo controllato non funziona correttamente e deve essere spedito al servizio clienti.

IT

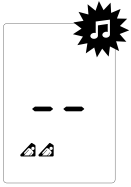


Per controllare la potenza di trasmissione, è necessario controllare la distanza mostrata sullo schermo:

- Se la distanza mostrata oscilla tra 0,5 m e 1,5 m e ci si trova a 1 m di distanza dal dispositivo in fase di controllo, il dispositivo emette un segnale acustico di ricerca standard che indica che la potenza di trasmissione soddisfa i requisiti standard.

- Se la distanza mostrata non sembra precisa, la potenza di trasmissione potrebbe essere difettosa e il dispositivo deve essere spedito al servizio clienti per ispezione e manutenzione.

Se i segnalatori che stai testando sono troppo vicini tra loro, verranno mostrate due linee orizzontali e due vittime. Le persone da testare devono trovarsi ad almeno 3 metri di distanza l'una dall'altra.

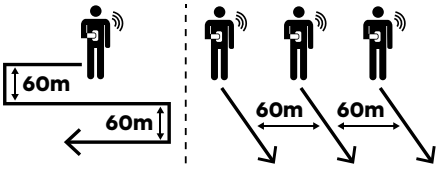


Una volta terminato il controllo di gruppo, premi il tasto di marcatura per passare alla modalità trasmissione. Assicurarsi di controllare anche il dispositivo del capogruppo utilizzando uno degli altri dispositivi già controllati. Per motivi di sicurezza, il dispositivo tornerà automaticamente alla modalità trasmissione dopo 8 minuti.

3.2. SALVATAGGIO

3.2.1. PASSAGGIO 1: RICERCA SEGNALE

Estrarre EVO BT dalla fondina e attivare la modalità ricerca del dispositivo. Iniziare la ricerca segnale spostandosi tra i detriti della valanga utilizzando una delle due tecniche illustrate nei diagrammi seguenti. Sullo schermo apparirà il pittogramma di ricerca segnale.



È importante puntare il ricetrasmettitore verso la direzione della valanga, parallelamente al pendio. Ascoltare attentamente i primi segnali e cercare anche eventuali indizi visivi (racchette, sci e indumenti). Non appena si riceve un segnale, compare automaticamente sullo schermo il pittogramma "VITTIMA" che indica una persona sepolta.

I pittogrammi "VITTIMA" appaiono nella parte inferiore dello

schermo. Il pittogramma "+" indica che ci sono più di 4 persone sepolte.



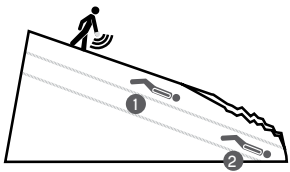
Se durante la ricerca ci si avvicina a un'altra persona sepolta, anche il pittogramma corrispondente a questa vittima inizierà a lampeggiare.



IT

3.2.2. PASSAGGIO 2: RICERCA GENERICA

Quando uno dei pittogrammi "VITTIMA" inizia a lampeggiare, significa che il dispositivo ha individuato il segnale trasmesso da questa persona sepolta e che è possibile iniziare la ricerca generica. Posizionare il dispositivo nel palmo della mano, parallelamente al pendio e rivolto nella direzione indicata sullo schermo. Prestare molta attenzione alla distanza e alla direzione indicate sullo schermo. Le vittime sono classificate in base alla forza del segnale, dal più forte al più debole (dall'alto verso il basso).



Se non si sta andando nella direzione giusta, scatta un allarme e sullo schermo appare la freccia INVERSIONE A U che indica di tornare indietro per andare nella direzione corretta.

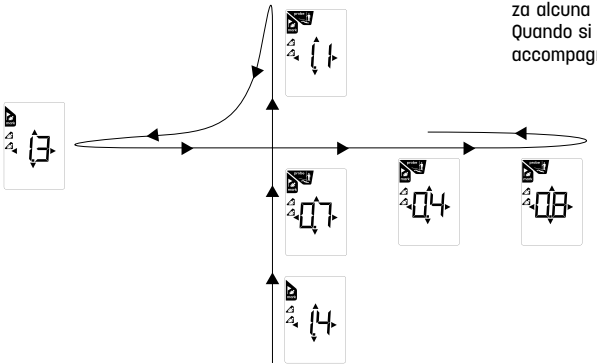


Durante la fase di ricerca, il segnalatore potrebbe risincronizzare le vittime. Verrà mostrata la seguente animazione:



3.2.3. PASSAGGIO 3: RICERCA PRECISA

Quando lo schermo indica che ci si trova a 3 metri dalla o dalle persone sepolte (o a 5 m, a seconda delle impostazioni del parametro), il dispositivo non indicherà più la direzione. A questo punto si deve condurre una ricerca precisa utilizzando uno schema a croce. Muovere il dispositivo seguendo uno schema a croce per individuare il punto in cui la lettura della distanza è più bassa.



Funzione di marcatura: Quando ci si trova a meno di 3 m dalla o dalla o dalle persone sepolte (o a 5 m, a seconda delle impostazioni del parametro), il pittogramma MARCATURA inizierà a lampeggiare nell'angolo superiore destro dello schermo. Premi il tasto di marcatura per marcare la vittima. Il dispositivo avvierà la ricerca della vittima successiva senza alcuna interferenza con le persone sepolte già marcate. Quando si marca una vittima, il pittogramma della vittima è accompagnato da una bandierina.



Se si visualizza "no", è impossibile marcare una vittima. Ciò accade per via di uno dei seguenti motivi:



- La vittima non è ancora sincronizzata.

- La vittima che si sta cercando di marcare è a più di 3 m di distanza.

- Il ricetrasmettitore della vittima emette un segnale al di fuori della banda di trasmissione regolamentare.

IT

3.4. RIPRISTINO AUTOMATICO DELLA MODALITÀ DI TRASMISSIONE

In caso di valanga secondaria, il ripristino automatico della modalità di trasmissione consente al dispositivo di ricominciare automaticamente a trasmettere un segnale. EVO BT è dotato di un sensore di movimento che gli consente di determinare se il soccorritore è immobilizzato e sepolto. Il tempo di ritorno automatico alla modalità trasmissione può essere impostato su 2, 4 o 8 minuti dal menu delle impostazioni del dispositivo, oppure può essere semplicemente disabilitato (vedere il paragrafo 1.5. IMPOSTAZIONI DEL DISPOSITIVO).



Per impostazione predefinita, il dispositivo passa automaticamente alla modalità trasmissione dopo 2 minuti. Se il dispositivo non rileva alcun movimento per un periodo di 2 minuti, emette un segnale acustico e chiede al soccorritore di confermare che desidera continuare nella modalità ricerca. Premi il tasto di marcatura per confermare che non sei stato sepolto dalla neve. Se non si rileva alcuna azione da parte dell'utente, il dispositivo torna automaticamente in modalità trasmissione.

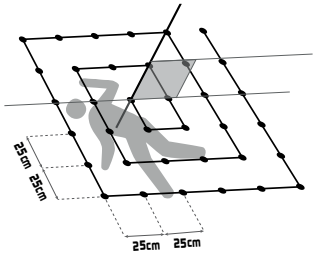
4/ SONDARE E SPALARE



IT

Quando si è a una distanza di 1,2 m dalla vittima (o di 2 m, se l'utente ha impostato la distanza della ricerca precisa su 5 m), il pittogramma della sonda inizia a lampeggiare.

Prima di iniziare a sondare, assicurarsi di posizionare il dispositivo nella fondina per tenerlo al riparo dal freddo e ben protetto dagli urti. Una volta definita la zona in cui è probabile che sia sepolta la vittima, si può iniziare a sondare più rapidamente. Iniziare a sondare la posizione della vittima allontanandosi progressivamente dal punto di minima distanza rilevato dal ricetrasmettitore. Sondare perpendicolarmente al pendio.



Spalare richiede come minimo lo stesso tempo della ricerca del ricetrasmettitore. Occorre spalare in modo organizzato. La tecnica del nastro trasportatore è il modo più efficiente ed efficace per scavare. Non appena si trova la persona, è importante spegnere il ricetrasmettitore il più rapidamente possibile.



5/ INTERFERENZA

Alcuni dispositivi elettronici e installazioni elettriche ed elettromagnetiche possono interferire notevolmente con i segnali del ricetrasmettitore. Queste fonti di interferenza sono:

- Portatili: smartphone, radio, macchine fotografiche, cardiofrequenzimetri, dispositivi GPS, zaino airbag elettrico
- Permanenti: ripetitori, elettrodotti, impianti di produzione di energia elettrica, ski lift

Per ridurre il rischio di deterioramento del segnale, si consiglia di tenere il ricetrasmettitore il più lontano possibile da fonti di attività elettrica ed elettromagnetica.

5.1/ RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ RICERCA

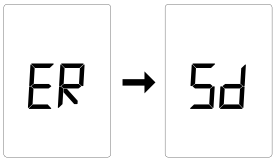
IT

Spostare tutti i dispositivi metallici ed elettronici a una distanza di almeno 50 cm dal ricetrasmettitore. Quando si effettua una ricerca, si consiglia di spegnere tutti i dispositivi elettronici tranne le radio analogiche, le lampade frontali senza regolatore automatico, gli orologi che non dispongono di funzione radio e i ricetrasmettitori di riserva in caso di valanga secondaria. Spegnere tutti i telefoni e le radio digitali durante una ricerca attiva. Tutte le telefonate devono essere effettuate ad almeno 25 m di distanza dalle persone che conducono la ricerca attiva. Se si indossa uno zaino airbag elettrico, si consiglia di tenere il dispositivo a più di 50 cm di distanza dal sistema.

5.2/ RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ TRASMISSIONE

Spostare tutti i dispositivi metallici ed elettronici ad almeno 20 cm di distanza dal ricetrasmettitore.

Con il significativo aumento dell'uso di dispositivi elettronici indossabili, è aumentato anche il potenziale di interferenza elettromagnetica con il segnale di ricerca. Questi fenomeni sono stati osservati soprattutto in prossimità delle stazioni sciistiche. La gestione attiva delle interferenze è un'impostazione predefinita su EVO BT, che consente al dispositivo di rilevare le zone di interferenza e, se necessario, ridurre la larghezza di banda di ricerca. L'utente può quindi adattare la propria strategia di ricerca di conseguenza.



5.3/ GESTIONE ATTIVA DELLE INTERFERENZE

Con il significativo aumento dell'uso di dispositivi elettronici indossabili, è aumentato anche il potenziale di interferenza elettromagnetica con il segnale di ricerca. Questi fenomeni sono stati osservati soprattutto in prossimità delle stazioni sciistiche. La gestione attiva delle interferenze è un'impostazione predefinita su EVO BT, che consente al dispositivo di rilevare le zone di interferenza e, se necessario, ridurre la larghezza di banda di ricerca. L'utente può quindi adattare la propria strategia di ricerca di conseguenza.

La larghezza di banda di ricerca ideale è di 60 m. In caso di interferenza, sullo schermo apparirà il pittogramma INTERFERENZA e il dispositivo ridurrà la larghezza di banda di ricerca a 30 m. In caso di interferenza, è importante adattare la tecnica di ricerca circoscrivendo la larghezza di banda di ricerca a 30 m.

6/ GARANZIA E MANUTENZIONE



Il dispositivo (senza batterie) ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Tutti i ricetrasmettitori ARVA possiedono un numero di identificazione univoco. La registrazione del dispositivo su www.arva-equipement.com ci permette di collegare le tue informazioni di contatto al dispositivo per una tracciabilità ottimale e aggiunge 3 anni di

garanzia in più. Eventuali danni causati da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. La garanzia decade se il dispositivo viene aperto dall'utente o da terzi non qualificati. Per tutte le riparazioni o le richieste di assistenza clienti, si prega di fornire la prova d'acquisto e una descrizione dettagliata del problema. Si consiglia di spedirci il dispositivo ogni 3 anni per gli interventi di assistenza e manutenzione (e ogni 2 anni se si è professionisti).



IT

COLLEGAMENTO ALL'APP ARVA

- Inquadrare il codice QR con la fotocamera
- Scaricare l'app ARVA
- Registrare il prodotto ARVA
- Accendere l'ARTVA premendo il tasto di marcatura per attivare il Bluetooth
- Collegare l'ARTVA all'app
- Configurare l'ARTVA

Per maggiori informazioni vai a:
Profilo > I miei dispositivi registrati > Impostazioni

¡Enhorabuena por la compra de un nuevo dispositivo ARVA! En este manual encontrará toda la información necesaria para utilizarlo. Este manual está disponible en la sección de «Descargas» de nuestro sitio web.

Registre su dispositivo ARVA en nuestro sitio web www.arva-equipment.com o en la aplicación ARVA, y obtenga una garantía adicional de tres años: el registro debe efectuarse en un plazo de dos años desde la fecha de compra.

MODO DE EMPLEO

1. PRIMEROS PASOS
2. MODO DE TRANSMISIÓN
3. MODO DE BÚSQUEDA
4. SONDEO / PALEO
5. INTERFERENCIAS
6. GARANTÍA / REVISIÓN
7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (al final de manual)

1. PRIMEROS PASOS

1.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dispositivo digital con 3 antenas
- Ancho de banda de búsqueda en modo digital: 60 m
- Gestión dinámica de interferencias
- Retorno automático a transmisión por detector de movimiento
- Alimentación: 3 pilas alcalinas AAA/LR03
- Autonomía en modo transmisión: 350 h con alcalinas
- Rango de temperaturas de almacenamiento: de -20 °C a +70 °C
- Rango de temperaturas de funcionamiento: de -20 °C a +45 °C
- Altitud máxima de funcionamiento: 10 000 m
- Detector de víctimas de avalancha / Banda de frecuencias: 456.9 - 457.1 kHz
- Detector de víctimas de avalancha / Potencia máxima: H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / Banda de frecuencias: 2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / Potencia máxima: ERP < 100 mW
- Peso: 193 g (pilas incluidas)
- Grado de contaminación eléctrica: nivel 3
- Diseñado para uso en exteriores



BOTÓN DE MARCADO



SELECTOR OFF/SEND/ SEARCH

BOTÓN DE DESBLOQUEO / SALIR DE MODO ENVIAR

FUNDA DE TRANSPORTE



CORREA ELÁSTICA DE FIJACIÓN

Toda la información de este manual se proporciona a título indicativo, y está sujeta a cambios en cualquier momento. Las características técnicas y las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso en próximas versiones del dispositivo.

No se asumirá ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas del dispositivo, uso continuado a pesar de observar signos de desgaste o fallos de cualquier tipo, reparaciones no autorizadas o realizadas incorrectamente.

1.2 SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS DEL MANUAL / DISPOSITIVO



Pictograma que insta a los usuarios a leer las instrucciones y las advertencias.



Eliminación de residuos por parte de los usuarios en domicilios particulares: este símbolo indica que este producto no debe desecharse con el resto de la basura doméstica. Es su responsabilidad desechar los residuos llevándolos a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje de residuos contribuye a conservar los recursos naturales y promueve el respeto por el medio ambiente y la salud humana. Para más información sobre el centro de reciclaje más cercano a su domicilio, póngase en contacto con el ayuntamiento correspondiente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.



Pictograma que insta a los usuarios a reciclar los productos al final de su vida útil.

1.3 ENTRENAMIENTO / RESPONSABILIDAD

El entrenamiento y un buen conocimiento del dispositivo son esenciales para que la búsqueda en una avalancha tenga éxito. El esquí / *snowboard* fuera de pista y el esquí de travesía / *splitboard* son actividades de alto riesgo; el uso de un DVA no debe influir en modo alguno en las decisiones que deba tomar en zonas de alto riesgo, sepa cuándo abandonar.

1.4 ALMACENAMIENTO / PILAS

Es imprescindible que almacene el dispositivo en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar directa; quite las pilas si no va a usarlo en mucho tiempo: la garantía no cubre

los daños causados por un fallo de las pilas (incluyendo la pérdida de estanqueidad). Le recomendamos que compruebe periódicamente el dispositivo, sobre todo, que el selector OFF/SEND/SEARCH (APAGADO/ENVIAR/BUSCAR) funcione correctamente, el estado de la pantalla y que no haya rastro de corrosión en el compartimento de las pilas.

El EVO BT funciona exclusivamente con tres pilas alcalinas AAA/LR03. No utilice pilas recargables. La etiqueta del compartimento de las pilas es importante para el servicio de atención al cliente, no la quite. Cuando cambie las pilas, cambie las 3 pilas al mismo tiempo. Después de cambiar las pilas, asegúrese de que la tapa está bien cerrada.

Importante para Suiza: el anexo 4.10 de la norma SR814.013 se aplica a las pilas.

Desechar las pilas echándolas al fuego o a un horno, aplastarlas por medios mecánicos o cortarlas puede hacer que exploten. Mantener las pilas en ambientes con temperaturas muy elevadas puede hacer que exploten o sufran fugas de líquido o gases inflamables. Las pilas sometidas a presiones de aire muy bajas pueden explotar o sufrir fugas de líquido o gas inflamable. Sustituir una pila por otra que no es la adecuada puede provocar una explosión.

1.5/ CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

En la fase de activación mantenga pulsado el botón de marcado, aparecerá el pictograma de Bluetooth. A continuación, puede conectar el DVA a su smartphone. La aplicación ARVA ofrece muchos servicios, como la posibilidad de registrar su DVA, configurarlo y realizar el mantenimiento.

ES

Encender el DVA pulsando el marcado para activar el Bluetooth

Conectar el DVA a la aplicación

Configurar el DVA

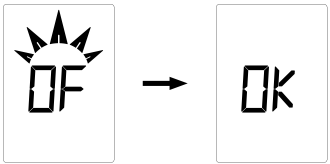
2/ MODO DE TRANSMISIÓN

2.1/ PUESTA EN MARCHA

El aparato se apaga cuando el selector giratorio está en la posición OFF. Para encender el aparato, desbloquee y gire el selector OFF/SEND/SEARCH a la posición SEND. El selector

está correctamente bloqueado cuando se oye un clic que marca el final de la rotación del selector a la posición SEND.

Durante la fase de activación el dispositivo realiza una autoevaluación de las funciones principales; asegúrese de comprobar que la autoevaluación se ejecuta correctamente, y esté atento por si aparece algún mensaje de error durante la activación. El dispositivo debe indicar «On», después la versión de software instalada y finalmente «OK».

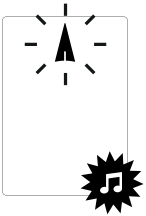


A continuación, el dispositivo indica el nivel de autonomía que les queda a las pilas. Le recomendamos que sustituya las pilas en cuanto el nivel de autonomía indicado sea inferior al 50 %. En el modo de transmisión, manteniendo pulsado el botón de marcado, podrá consultar el nivel de autonomía de las pilas en cualquier momento.



Una vez finalizada la fase de puesta en marcha, el aparato solicita al usuario que realice una COMPROBACIÓN DE GRUPO (véase el apartado 3.1/ PRUEBA DE GRUPO Y FRECUENCIA) y, a continuación, pasa automáticamente al modo de transmisión. Una flecha parpadeante en la parte superior central de la pantalla y una melodía característica confirman que su transceptor se encuentra en modo de transmisión.

ES



2.2/ TRANSPORTE DEL DISPOSITIVO

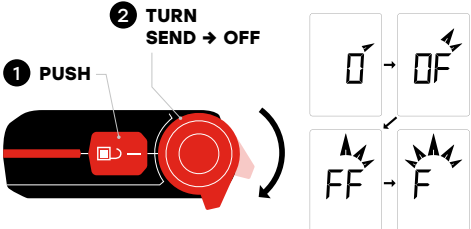
Asegúrese de que el mosquetón de la correa elástica está fijado correctamente al cinturón de la funda (2 posiciones disponibles, izquierda y derecha), a continuación, coloque el dispositivo en la funda con la pantalla hacia usted y abroche la hebilla de la funda. El EVO BT debe llevarse siempre encima

de la primera capa de ropa que esté más cerca del cuerpo.



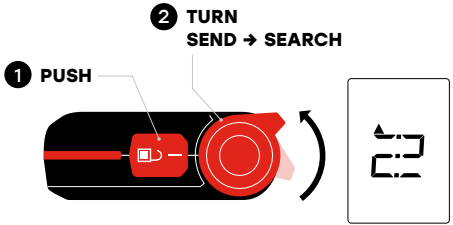
2.3/ APAGAR EL DISPOSITIVO

Para apagar el dispositivo, presione el botón de desbloqueo y gire el selector a OFF.



3/ MODO DE BÚSQUEDA

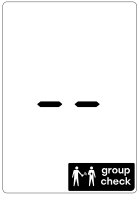
Tras una avalancha, para cambiar del modo de transmisión al modo de búsqueda, saque el dispositivo de la funda, pulse el botón de desbloqueo y mueva el selector OFF/SEND/SEARCH a la posición SEARCH.



3.1/ GROUP CHECK CON CONTROL DE FRECUENCIA

Antes de salir a la montaña, hay que comprobar los dispositivos de los integrantes del grupo para asegurarse de que están en modo de transmisión y que funcionan correctamente. En este caso, el líder del grupo debe cambiar su

dispositivo al modo GROUP CHECK para comprobar los dispositivos. Cuando se enciende en el modo de transmisión, el EVO BT ofrece el modo GROUP CHECK. Para acceder al modo GROUP CHECK, pulse el botón de marcado cuando el pictograma GROUP CHECK esté parpadeando en la pantalla.

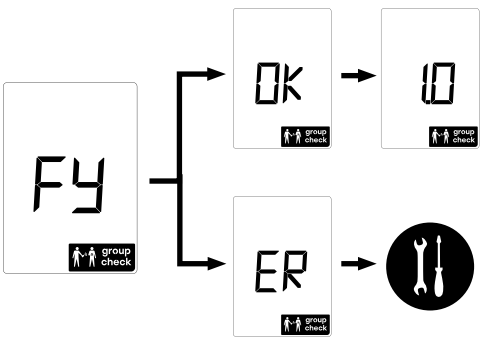




En este modo puede comprobar los dispositivos de todos sus compañeros colocando su dispositivo a 1 m de distancia de cada uno de los dispositivos que haya que probar. Para efectuar el GROUP CHECK correctamente, es imprescindible respetar la distancia de 1 m, de lo contrario el dispositivo le avisará con una serie de «dobles pitidos» de que está demasiado cerca o demasiado lejos.

En el modo GROUP CHECK el EVO BT indica ininterrumpidamente el estado de la frecuencia y potencia de transmisión. Si la frecuencia es correcta, podrá ver «FY» «OK»; por el contrario, si no es la adecuada, en la pantalla aparecerá el mensaje «FY» «ER», lo que significa que el dispositivo verificado no funciona correctamente y que, por lo tanto, debe ser examinado por el servicio posventa.

ES

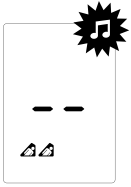


Para controlar la potencia de transmisión, tiene que comprobar la distancia que se indica en la pantalla:

- Si la distancia indicada oscila entre 0,5 m y 1,5 m y está correctamente situado a 1 m del dispositivo que se está probando, entonces la potencia de transmisión es correcta y su dispositivo emitirá un «bip» de búsqueda estándar

- Si la distancia indicada le parece incoherente, significa que es posible que la potencia de transmisión no sea la adecuada, y que el dispositivo que se está probando debe ser examinado por el servicio posventa

Si los DVA que se están comprobando están demasiado cerca los unos de los otros, se mostrarán dos líneas horizontales y dos víctimas. Las personas a las que se les realizará la prueba deben estar separadas por al menos 3 m.



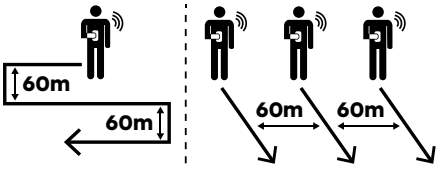
Cuando termine la prueba de grupo, pulse el botón de marcado para cambiar al modo de transmisión. Recuerde comprobar el dispositivo del líder del grupo con uno de los dispositivos que ya se hayan probado. Por razones de seguridad, el dispositivo cambia automáticamente del modo GROUP CHECK al modo de transmisión después de 8 min.

3.2/ RESCATE

3.2.1/ PASO 1: BÚSQUEDA DE SEÑAL

Tras sacarlo de la funda, cambie su EVO BT al modo de búsqueda y avance por la zona de la avalancha en busca de una señal siguiendo alguno de los dos diagramas siguientes. La pantalla muestra el icono de búsqueda de señal.

ES



Es importante que dirija el DVA hacia la zona de la avalancha en paralelo a la pendiente. Espere a oír las primeras señales sin dejar de fijarse en los indicios visuales externos (bastones, esquís, ropa). En cuanto detecte una primera señal, en la pantalla aparecerá automáticamente un icono de «VÍCTIMA».

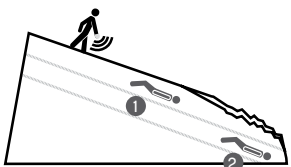
Los pictogramas de «VÍCTIMA» se encuentran en la parte

inferior de la pantalla, el pictograma «+» indica que hay más de 4 víctimas.



3.2.2/ PASO 2: BÚSQUEDA DE APROXIMACIÓN

Cuando uno de los pictogramas de «VÍCTIMA» comienza a parpadear, significa que el dispositivo tiene bloqueada la señal emitida por esa víctima, por lo que puede pasar a la fase de búsqueda de aproximación. Colóquese el dispositivo en la palma de la mano en paralelo a la pendiente mientras apunta en la dirección que indica la pantalla. Siga atentamente las indicaciones de distancias y direcciones que se muestran. Las señales de las víctimas están ordenadas de mayor a menor (de arriba a abajo).



Si durante el recorrido se aproxima a otra víctima, el pictograma correspondiente a esta víctima comenzará también a parpadear.



ES

Si no va en la dirección correcta, una alarma sonora junto a la indicación del pictograma U-TURN (GIRAR) le avisará de que debe dar media vuelta y encontrar el camino más rápido.

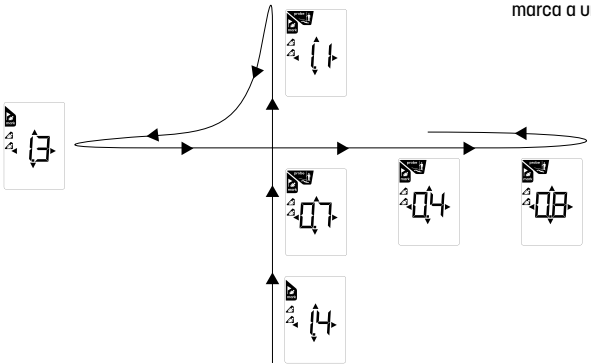


Durante la fase de búsqueda, el DVA puede resincronizar a la(s) víctima(s). Aparecerá la siguiente animación en pantalla:



3.2.3/ PASO 3: BÚSQUEDA ESPECÍFICA

Cuando llegue a 3 m de la zona donde están la(s) víctima(s) (o 5 m según la configuración), el dispositivo dejará de dar una dirección por lo que hay que pasar a la fase de búsqueda cruzada. Mueva el dispositivo de forma ortogonal para colocarlo verticalmente en el punto donde indique una menor distancia.



Función de marcado: a menos de 3 m de distancia de la zona de la(s) víctima(s) (o 5 m según la configuración), en la parte superior derecha de la pantalla parpadeará el pictograma de MARCADO. Al pulsar el botón de marcado, la víctima queda marcada; el dispositivo busca a continuación a la siguiente víctima omitiendo a la(s) víctima(s) marcada(s). Cuando se marca a una víctima, aparece una bandera junto a ella.



ES



Si aparece el pictograma «no», es imposible marcar a la víctima. Puede ser una de las siguientes razones:

-La víctima aún no está sincronizada (debe estar parpadeando).

-Está a más de 3 m de la víctima.

-El transmisor de la víctima está fuera de la banda de transmisión reglamentaria.

3.4/ RETORNO AUTOMÁTICO AL MODO DE TRANSMISIÓN

En caso de avalancha, el retorno automático a modo de transmisión hace que el dispositivo cambie automáticamente al modo de transmisión. El EVO BT está equipado con un sensor de movimiento para detectar si el rescatista está inmóvil bajo la nieve. Desde el menú de configuración, se puede ajustar el tiempo de retorno automático a transmisión a 2 min., 4 min., 8 min. o desactivarlo (ver apartado 1.5/ CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO).

El tiempo de retorno automático a transmisión está configurado en 2 min. de forma predeterminada. Por lo tanto, si el dispositivo no detecta ningún movimiento en un período de 2 minutos, emitirá una señal sonora para que el rescatista confirme si desea seguir en modo de búsqueda. Para confirmar hay que realizar una pulsación corta en el botón de marcado, lo que le indica al dispositivo que no está enterrado. Si no se detecta ninguna acción de su parte, el dispositivo cambia al modo de transmisión.



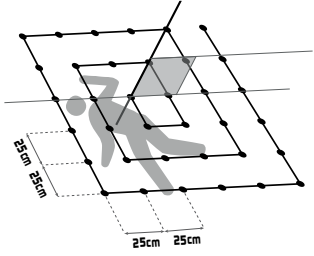
4/ SONDEO - PALEO

El pictograma de la sonda (sondeo) aparece a menos de 1,2 m de distancia de la víctima (o de 2 m si el usuario ha establecido la distancia de búsqueda específica en 5 m).



ES

Antes de iniciar la fase de sondeo - paleo, asegúrese de colocar correctamente el dispositivo en la funda, protegido del frío y los golpes. Es más rápido empezar a sondear si se ha definido la posible zona de localización. Busque a la víctima alejándose gradualmente del punto que ha indicado el DVA, haga el sondeo en perpendicular a la pendiente.



El tiempo de paleo dura al menos lo mismo que el de búsqueda con el DVA. Por lo tanto, es importante organizarse para optimizar la fase de paleo. La técnica de paleo en cinta de correr ayuda a optimizar esta fase de desenterramiento. En cuanto la persona esté fuera, hay que apagar el DVA lo antes posible.



5/ INTERFERENCIAS

Ciertos dispositivos electrónicos y ciertas instalaciones eléctricas y electromagnéticas pueden interferir gravemente en el funcionamiento de los DVA. Estas fuentes pueden ser:

• Integradas: smartphone, radio digital, cámara, monitor de frecuencia cardíaca, GPS, mochila con airbag eléctrico

• Fijas: antenas repetidoras, líneas de alta tensión, fuentes de alimentación, remontes mecánicos

Para minimizar el riesgo de interferencia de la señal, le recomendamos que mantenga el dispositivo lo más alejado posible de fuentes con actividad eléctrica y electromagnética.

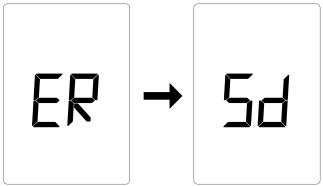
5.1/ RECOMENDACIONES EN MODO DE BÚSQUEDA

Mantenga el DVA a una distancia mínima de 50 cm de cualquier dispositivo metálico y electrónico. Se recomienda a las personas que realizan búsquedas activas que apaguen todos los dispositivos electrónicos excepto la radio analógica, los faros sin atenuador automático, el reloj sin función de radio y los dispositivos de respaldo en caso de avalancha. Asegúrese de apagar los teléfonos y radios digitales mientras realiza una búsqueda activa; todas las llamadas telefónicas deben realizarse al menos a 10 m de las personas que realizan una búsqueda activa. Si lleva una mochila eléctrica con airbag, le recomendamos que la apague o que se mantenga a más de 50 cm del sistema con el transceptor de avalanchas.

5.2/ RECOMENDACIONES EN MODO DE TRANSMISIÓN

Mantenga el DVA a una distancia mínima de 20 cm de cualquier dispositivo metálico y electrónico.

En modo «transmisión», si su DVA detecta interferencias (dispositivo electrónico, masa metálica, etc.), emitirá un pitido largo y aparecerá el mensaje ER SD. Mantenga estas fuentes de interferencia al menos a 20 cm de distancia.



5.3/ GESTIÓN DINÁMICA DE INTERFERENCIAS

Con la proliferación de todos los dispositivos electrónicos integrados, son cada vez más frecuentes los fenómenos de interferencia electromagnética que pueden afectar a la búsqueda de señales. Estos fenómenos se han observado principalmente cerca de las zonas de esquí. En el EVO BT la gestión dinámica de interferencias está activada de forma predeterminada, lo que permite que el dispositivo detecte áreas de interferencia para reducir el ancho de banda de búsqueda, si fuera necesario, y ayudar así al usuario a ir adaptando la estrategia de búsqueda.

En teoría, en un entorno normal el ancho de banda de búsqueda es de 60 m. En caso de interferencias, en la pantalla aparece el pictograma de INTERFERENCIA, y el dispositivo reduce el ancho de banda a 30 m, por lo que será importante adaptar la forma en la que avanza por la zona de la avalancha considerando franjas de búsqueda de 30 m.

ES

6. GARANTÍA - REVISIÓN



El dispositivo (sin incluir las pilas) tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Los dispositivos ARVA están identificados por un número de trazabilidad único. El registro en www.arva-equipement.com o en la aplicación ARVA nos permite asociar este número con sus datos de contacto y ofrecerle 3 años adicionales de garantía. La garantía

no cubre los daños causados por un mal uso. La garantía deja de ser válida si un usuario o un tercero no autorizado abren el dispositivo. Para solicitar el servicio posventa, diríjase al punto de venta con el comprobante de compra e indique de forma exacta el defecto observado. Se recomienda hacer una revisión cada 3 años en caso de particulares y cada 2 años en caso de profesionales.



ES

CONEXIÓN A LA APLICACIÓN ARVA

- Capturar el código QR con la cámara
- Descargar la aplicación ARVA
- Registrar mi producto ARVA
- Encender el DVA pulsando el marcado para activar el Bluetooth
- Conectar el DVA a la aplicación
- Configurar el DVA

Para más información visite:
Perfil > Mis dispositivos registrados > Configuración

Onneksi olkoon, olet valinnut ARVA-Lähetin-vastaanottimen! Tämä käyttöopas sisältää kaikki avaintiedot koskien uuden laitteesi käyttöä. Käyttöopas on saatavilla myös verkkosivuillamme "lataukset" -osiossa.

Rekisteröi ARVA-laitteesi verkkosivuillamme www.arva-equipment.com tai ARVA-sovelluksessa saadaksesi 3 vuoden lisätakuun (laite on rekisteröitävä 2 vuoden kuluessa ostopäivästä lähtien).

KÄYTTÖOHJEET

1/ ALOITUS
2/ LÄHETYSTILA
3/ HAKUTILA
4/ LUOTAUS JA LAPIOINTI
5/ HÄIRINTÄ
6/ TAKUU JA TARKASTUS
7/ VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS (käyttöoppaan lopussa)

1/ ALOITUS

1.1/ TEKNISET OMINAISUUDET

- Digitaalinen 3-antenninen laite
- Hakualueen leveys digitaalisessa tilassa: 60 m
- Aktiivinen häiriönhallinta
- Automaattinen paluu lähetykseen liiketunnistimella
- Virtalähde: 3 AAA/LR03 alkaliparistoa
- Pariston kesto lähetystilassa: 350 h alkaliparistoilla
- Varastointilämpötila-alue: -20 °C – +70 °C
- Käyttölämpötila-alue: -20 °C – +45 °C
- Maksimikorkeus, jotta laite toimii oikein: 10 000 m
- Lumivyöryvaroitin/taajuuskaista : 456,9–457,1 kHz
- Lumivyöryvaroitin / suurin käytetty teho: H-kenttä < 2,23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / taajuusalue: 2,400–2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / suurin käytetty teho: ERP < 100 mW
- Paino: 193 g (ml. paristot).
- Sähkösaaste: taso 3
- Suunniteltu ulkokäyttöön

FI



MERKINTÄPAINIKE



OFF/SEND/SEARCH-VALINTAKYTKIN

AVAA / POISTU LÄHETYSTILASTA -PAINIKE

FI

KOTELO



JOUSTAVA KIINNITYSKÖYSI

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat ohjeellisia ja voivat muuttua milloin tahansa. Laitteen teknisiä ominaisuuksia ja tuotetietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta tulevissa laitepäivityksissä.

Emme ole vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, laitteeseen tehdyistä luvattomista muutoksista, käytön jatkamisesta kulumisen tai vikojen havaitsemisesta huolimatta emmekä valtuuttamattomista tai virheellisistä korjauksista.

1.2/ KÄYTTÖOPPAAN/LAITTEEN KUVAKKEIDEN MERKITYS



Kuvake, joka kehottaa käyttäjiä lukemaan ohjeita ja varoituksia



Jätteiden hävittäminen kotitalouksissa: tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. On sinun vastuullasi hävittää jätteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jätteiden kerääminen ja kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja sekä edistämään ympäristön ja ihmisten terveyden suojelua. Lisätietoja kotiasi lähinnä olevasta kierrätyskeskuksesta saat paikalliselta viranomaiselta, sortti-asemalta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.



Kuvake, joka kehottaa käyttäjiä viemään käytöstä poistetut tuotteet kierrätykseen

1.3/ PEREHTYMINEN JA VASTUULLISUUS

Laitteen käyttöön huolellisesti perehtyminen on välttämätöntä onnistuneen lumietsinnän kannalta. Hiihto, lumilautailu ja splitboard-lautailu merkittyjen reittien ulkopuolella ovat riskialttiita aktiviteetteja. Lähetin-vastaanottimen tarkoituksena ei ole ohjata päätöksentekoa riskialueilla: tunne aina omat rajasi.

1.4/ SÄILYTYS JA PARISTOT

On tärkeää säilyttää lähetin-vastaanotin viileässä ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta. Poista paristot, kun säilytät laitetta pitkiä aikoja. Lähetin-vastaan-

ottimesi takuu ei ole enää voimassa, jos paristot eivät toimi tai vuotavat. Tarkista laitteesi säännöllisesti varmistaaksesi, että OFF/SEND/SEARCH-valintakytkin ja näyttö toimivat oikein ja ettei paristokotelossa ole korroosion jälkiä.

EVO BT toimii yksinomaan kolmella AAA/LR03-alkaliparistolla. Älä käytä ladattavia paristoja. Paristolokerossa oleva tarra on tärkeä asiakaspalvelun kannalta, älä poista sitä. Kun vaihdat paristoja, vaihda kaikki 3 paristoa samanaikaisesti. Varmista paristojen vaihtamisen jälkeen, että kansi on suljettu kunnolla.

Tärkeää Sveitsin osalta: standardin SR814.013 liite 4.10 koskee paristoja.

Desechar las pilas echándolas al fuego o a un hornOn olemassa räjähdysvaara, jos akut heitetään tuleen, murskataan tai leikataan kahteen tai useampaan osaan. Akun säilyttäminen erittäin korkeissa lämpötiloissa voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvän kaasun tai nesteen vuotamisen. Matala ilmanpaine voi myös aiheuttaa akun räjähtämisen tai syttyvän kaasun tai nesteen vuotamisen. Väärän tyyppisen vaihtopariston käyttö voi myös aiheuttaa räjähdyksen.

1.5/ LAITEASETUKSET

Kun laitteesi käynnistyy, pidä merkintäpainiketta painettuna käynnistymisen aikana, kunnes Bluetooth-kuvake tulee näkyviin. Voit yhdistää lähetin-vastaanottimen älypuhelimeesi Bluetoothin kautta. ARVA-sovellus tarjoaa useita palveluita, kuten mahdollisuuden rekisteröidä laitteesi, asettaa asetukset ja suorittaa perushuollon.

FI

Bluetooth-yhteyttä varten käynnistä lähetin-vastaanotin painamalla merkkipainiketta

Yhdistä lähetin-vastaanotin sovellukseen

Määritä lähetin-vastaanotin

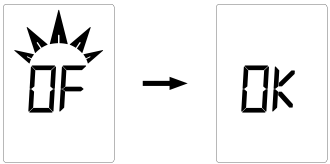
2/ LÄHETYSTILA

2.1/ LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN

Laite kytkeytyy pois päältä, kun kiertovalitsin on OFF-asennossa. Kytkeäksesi laitteen päälle, avaa lukitus ja käännä OFF/SEND/SEARCH-valitsin asentoon SEND. Valitsin on lukit-

tu oikein, kun kuulet naksahduksen, joka merkitsee valitsimen kääntämisen päättymistä SEND-asentoon.

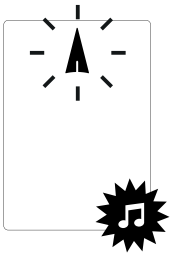
Kun laite käynnistyy, se tarkistaa automaattisesti, että kaikki päätoiminnot toimivat oikein. Varmista, että automaattinen testi toimii oikein, ja kiinnitä erityistä huomiota virheilmoituksiin, jotka näkyvät laitteen käynnistymisen aikana. Laitteen pitäisi näyttää "Päällä", asennettu ohjelmistoversio ja sitten "OK".



Laite näyttää sitten jäljellä olevan paristojen keston. Suosittelemme paristojen vaihtamista heti, kun paristojen käyttöikä laskee alle 50 %. Kun painat merkintäpainiketta lähetystilassa, voit tarkistaa paristojen jäljellä olevan käyttöiän milloin tahansa.



Kun käynnistysvaihe on päättynyt, laite kehottaa käyttäjää suorittamaan RYHMÄTARKASTUKSEN (ks. kohta 3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTESTI) ja siirtyy sitten automaattisesti lähetystilaan. Vilkkuva nuoli näytön keskellä ylhäällä ja tyypillinen melodia vahvistavat, että lähetin on lähetystilassa.



FI

2.2/ LAITTEEN PUKEMINEN

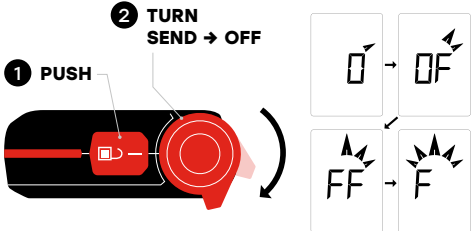
Varmista, että joustavan kiinnitysköyden sulkurengas on kytketty kotelon vyötäröhihnaan (2 asentoa, vasen tai oikea), aseta laite koteloon näyttö vartaloasi päin ja sulje sitten kotelo. EVO BT:tä tulee aina pitää aluskerroksen päällä ja

mahdollisimman lähellä vartaloa.



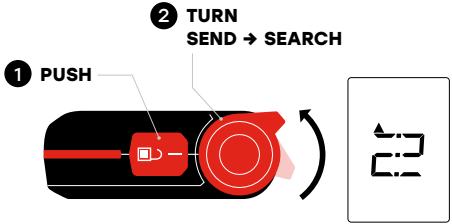
2.3/ LAITTEEN SAMMUTTAMINEN

Sammuta laite painamalla lukituksen avauspainiketta ja kääntämällä OFF/SEND/SEARCH-valintakytkin OFF-asentoon.



3/ HAKUTILA

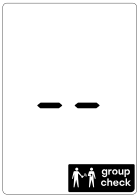
Lumivyöryn sattuessa voit vaihtaa lähetystilasta hakutilaan ottamalla laitteen taskusta tai kotelosta, painamalla lukituksen avauspainiketta ja siirtämällä OFF/SEND/SEARCH-valintakytkimen ylös SEARCH-asentoon.



3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTARKISTUS

Ennen kuin aloitat retken, varmista, että kaikkien laitteet ovat lähetystilassa ja toimivat oikein. Ryhmänjohtajan tulee kytkeä laitteensa RYHMÄHAKU-tilaan tarkistaakseen muiden ryhmän jäsenten laitteet. Kun kytket EVO BT:n päälle lähetystilassa, se kehottaa vaihtamaan RYHMÄHAKU-tilaan.

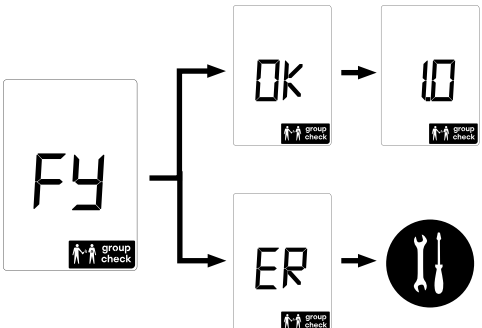
Siirry RYHMÄHAKU-tilaan painamalla merkintäpainiketta, kun RYHMÄHAKU-kuvake alkaa vilkkua näytöllä.





Tässä tilassa voit testata kumppaniesi laitteita yksitellen asettamalla laitteesi 1 metrin päähän jokaisesta tarkastamastasi laitteesta. On tärkeää pysyä 1 metrin etäisyydellä jokaisesta laitteesta, jotta RYHMÄHAKU toimii oikein, muuten laite alkaa ilmoittaa "kaksoismerkkiäänellä", että olet liian lähellä tai liian kaukana.

RYHMÄHAKU-tilassa EVO BT näyttää lähetystaajuuden ja -tehon. Jos taajuus on oikea, näet "FY" "OK". Jos taajuus ei kuitenkaan ole nykyisten standardien mukainen, näkyviin tulee "FY" "ER" -viesti, joka ilmaisee, että tarkistettava laite ei toimi kunnolla, ja se tulee lähettää asiakaspalveluun.

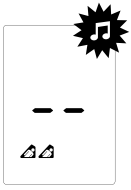


Lähetystehon tarkistamiseksi sinun on tarkistettava näytöllä näkyvä etäisyys:

- Jos näytetty etäisyys vaihtelee välillä 0,5 m ja 1,5 m ja olet 1 m:n päässä tarkistettavasta laitteesta, laitteestasi kuuluu tavallinen etsintä-äänimerkki, joka osoittaa, että lähetysteho täyttää standardivaatimukset.

- Jos näytetty etäisyys ei näytä oikealta, tämä tarkoittaa, että lähetysteho saattaa olla viallinen ja laite tulee lähettää asiakaspalveluun lisätarkastusta ja huoltoa varten.

Jos testaamasi merkkisignaalit ovat liian lähellä toisiaan, näytetään kaksi vaakaviivaa ja kaksi uhria. Testattavien henkilöiden on oltava vähintään 3 metrin päässä toisistaan.



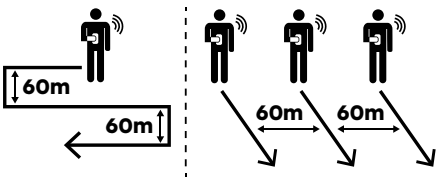
Kun ryhmähaku on valmis, siirry lähetystilaan painamalla merkintäpainiketta. Varmista, että tarkistat myös ryhmänjohtajan laitteen jollain muulla jo tarkistetulla laitteella. Turvallisuussyistä laite siirtyy automaattisesti takaisin siirtotilaan 8 minuutin kuluttua.

3.2/ PELASTUS

3.2.1/ VAIHE 1: SIGNAALIHAKU

Ota EVO BT pois kotelostaan ja kytke laite hakutilaan. Aloita signaalin haku liikkumalla lumivyöryjätteen läpi käyttämällä yhtä kahdesta alla olevissa kaavioissa esitetyistä tekniikoista. Näytössä näkyy signaalihakukuvake.

FI



On tärkeää osoittaa lähetin-vastaanotin lumivyöryn suuntaan, rinteen suuntaisesti. Kuuntele tarkasti signaalin ensimmäisiä merkkejä ja kiinnitä samalla huomiota kaikkiin visuaalisiin vihjeisiin (sauvat, sukset ja vaatteet). Heti kun vastaanotat signaalin, näytölle ilmestyy automaattisesti lumeen hautautuneen “UHRIN” kuvake.

"UHRI"-kuvakkeet sijaitsevat näytön alareunassa. "+"-symboli osoittaa, että lumeen hautautuneita on enemmän kuin 4.



Jos tulet hakusi aikana lähelle toista lumeen hautautunutta, myös tätä uhria vastaava kuvake alkaa vilkkua.



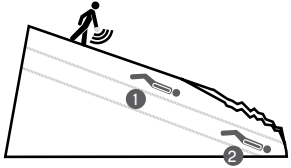
FI

3.2.2/ VAIHE 2: KARKEA HAKU

Kun jokin "UHRI"-kuvakkeista alkaa vilkkua, se tarkoittaa, että laitteesi on lukittunut tämän lumeen hautautuneen uhrin lähettämään signaaliin ja voit aloittaa karkean haun. Aseta laite kämmenelle yhdensuuntaisesti rinteen kanssa ja osoittaen näytöllä näkyvään suuntaan. Kiinnitä huomiota näytöllä näkyvään etäisyyteen ja suuntaan. Uhrit luokitellaan signaalin voimakkuuden mukaan vahvimmasta heikoimpaan (ylhäältä alas).

Jos et ole menossa oikeaan suuntaan, kuuluu hälytysääni ja U-TURN-nuoli ilmestyy näytölle osoittaen, että sinun tulee kääntyä ja suunnata oikeaan suuntaan.





Hakuvaiheen aikana merkkisignaali saattaa synkronoida uhrit uudelleen. Se näyttää seuraavan animaation:



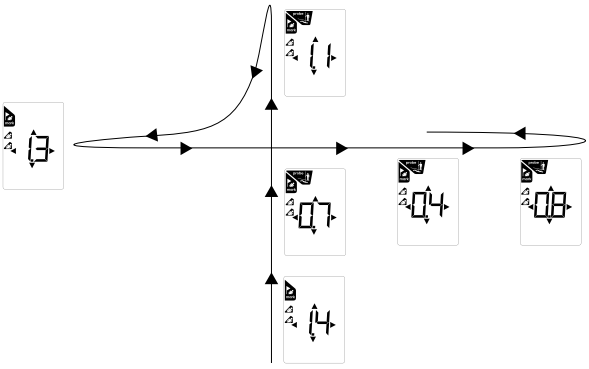
3.2.3/ VAIHE 3: TARKKA HAKU

Kun näyttö ilmaisee, että olet 3 metrin päässä hautautuneesta (tai 5 metrin päässä parametrisäädöstä riippuen), laite ei enää osoita suuntaa. Tässä vaiheessa sinun on suoritettava tarkka haku käyttämällä ristikuviota. Siirrä laitettasi ristikuvion mukaisesti löytääksesi kohdan, jossa etäisyyslukema on pienin.

Merkintätoiminto: Kun olet alle 3 metrin päässä hautautuneesta (tai 5 metrin päässä parametrisäädöstä riippuen), MERKINTÄ-kuvake vilkkuu näytön oikeassa yläkulmassa. Merkitse uhri painamalla merkintäpainiketta. Laite alkaa etsiä seuraavaa uhria ilman, että se häiritsee aiemmia merkintöjä. Kun merkitset uhrin, uhrin kuvakkeen viereen ilmestyy lippu.



FI





Jos näkyy ”ei”, uhrin merkitseminen ei onnistu. Tämä johtuu jostakin seuraavista syistä:

- Uhria ei ole vielä synkronoitu.

- Uhri, jota yrität merkitä, on yli 3 metrin päässä.

- Uhrin lähetin-vastaanotin lähettää signaalia säädösten mukaisen lähetyskaistan ulkopuolella.

3.4/ AUTOMAATTINEN PALAAMINEN LÄHETYSTILAAN

Uuden lumivyöryn sattuessa automaattinen palaaminen lähetystilaan mahdollistaa laitteen siirtymisen automaattisesti takaisin lähettämään signaalia. EVO BT on varustettu liiketunnistimella, jonka avulla se voi määrittää, onko pelastaja liikkumaton ja hautautunut. Aikaviive automaattiseen lähetystilaan palaamiseen voidaan asettaa 2, 4 tai 8 minuuttiin laitteen asetusvalikosta tai se voidaan yksinkertaisesti poistaa käytöstä (katso kappale 1.5/LAITEASETUKSET).

Oletusasetus laitteen automaattiselle palaamiselle lähetystilaan on 2 minuuttia. Jos laite ei havaitse liikettä 2 minuutin aikana, se päästää merkkiäänen ja pyytää pelastajaa vahvistamaan, että hän haluaa jatkaa hakutilassa. Paina merkintäpainiketta vahvistaaksesi, että et ole hautautunut. Jos laite ei havaitse toimintaa osaltasi, se palaa automaattisesti lähetystilaan.



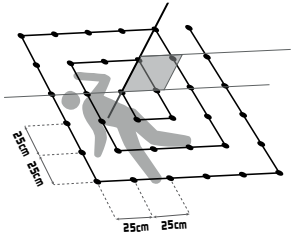
4/ LUOTAUS – LAPIOINTI

Kun olet 1,2 metrin etäisyydellä uhrista (tai 2 metrin etäisyydellä, jos käyttäjä on asettanut tarkan hakuetäisyyden 5 metriin), anturin kuvamerkki alkaa vilkkua.



FI

Ennen kuin aloitat luotauksen, varmista, että asetat laitteen koteloon, jotta se pysyy poissa kylmästä ja suojattuna iskuilta. Heti kun olet määritellyt vyöhykkeen, jolle uhri on todennäköisesti hautautunut, on nopeampaa aloittaa luotaus. Aloita uhrin etsiminen siirtymällä vähitellen spiraalimaisesti pois lähetin-vastaanottimen havaitsemasta vähimmäisetäisyyspisteestä. Anturi kohtisuorassa rinteeseen nähden.



Lapioiminen vie vähintään yhtä paljon aikaa kuin lähetin-vastaanottimen haku. On tärkeää lapioida järjestelmällisesti. Kuljetushihnatekniikka on tehokkain ja toimivin tapa kaivaa. Heti kun löydät henkilön, on tärkeää sammuttaa hänen lähetin-vastaanottimensa mahdollisimman nopeasti.



5/ HÄIRIÖT

Tietyt elektroniset sekä sähkö- ja sähkömagneettiset laitteet voivat häiritä merkittävästi lähetin-vastaanottimen signaaleja. Tällaisia lähteitä ovat:

• mukana kannettavat: älypuhelimet, radiot, kamerat, sykemittarit, GPS-laitteet, sähköinen turvatyynyreppu

• kiinteästi asennetut: linkkitornit, voimalinjat, sähköntuotantolaitteet, hiihtohissit

Signaalin heikkenemisen riskin vähentämiseksi suosittelemme, että pidät lähetin-vastaanottimesi mahdollisimman kaukana sähköisen ja sähkömagneettisen toiminnan lähteistä.

5.1/ SUOSITUKSET HAKUTILASSA

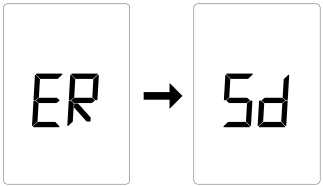
FI

Siirrä kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 50 cm:n päähän lähetin-vastaanottimesta. Hakua suoritettaessa suosittelemme sammuttamaan kaikki elektroniset laitteet paitsi analogiset radiot, ajovalot ilman automaattista säädintä, kellot, joissa ei ole radiotoimintoa, ja varalähetin-vastaanottimet uuden lumivyöryn sattuessa. Sammuta kaikki puhelimet ja digitaaliset radiot aktiivisen haun aikana. Kaikki puhelut tulee soittaa vähintään 10 metrin etäisyydelle aktiivisen haun suorittajista. Jos käytät sähkökäyttöistä airbag-reppua, suosittelemme, että kytket sen pois päältä tai pysyt yli 50 cm:n etäisyydellä lumivyörylähettimellä varustetusta järjestelmästä.

5.2/ SUOSITUKSET LÄHETYSTILASSA

Siirrä kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 20 cm:n päähän lähetin-vastaanottimesta.

Jos merkkisignaalisi havaitsee lähetystilassa häiriöitä (elektroninen laite, metallimassa jne.), kuuluu pitkä merkkiääni ja viesti "ER SD" tulee näkyviin. Poista nämä häiriölähteet vähintään 20 cm päähän.



5.3/ AKTIIVINEN HÄIRIÖIDEN HALLINTA

Koska puettavien elektronisten laitteiden käyttö on lisääntynyt merkittävästi, myös hakusignaalin sähkömagneettisten häiriöiden mahdollisuus on lisääntynyt. Näitä esiintymiä on havaittu pääasiassa hiihtokeskusten lähellä. Aktiivinen häiriönhallinta on EVO BT:n oletusasetus, jonka avulla laite voi havaita häiriövyöhykkeet ja tarvittaessa pienentää hakualueen leveyttä. Käyttäjä voi sitten mukauttaa hakustrategiaansa vastaavasti.

Teoreettisen hakualueen leveys on 60 m. Jos häiriöitä esiintyy, näytössä näkyy HÄIRIÖ-kuvake ja laite pienentää hakualueen leveyttä 30 metriin. Häiriöiden sattuessa on tärkeää mukauttaa hakutekniikkaa rajaamalla hakualueet 30 metriin.

FI

6/ TAKUU – HUOLTO



Laitteellasi (ilman paristoja) on 2 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Kaikilla ARVA-lähetin-vastaanottimilla on yksilöllinen tunnusnumero. Jos rekisteröit laitteesi osoitteessa www.arva-equipement.com, voimme linkittää yhteystietosi laitteeseesi optimaalista seurantaa varten ja lisätä takuuaikaasi vielä 3 vuotta. Epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuneet

vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Takuu raukeaa, jos laitteen on avannut käyttäjä tai pätemätön kolmas osapuoli. Toimita kaikissa korjauksissa tai asiakaspalvelupyynnöissä ostokuitti sekä yksityiskohtainen kuvaus ongelmasta. Suosittelemme lähettämään laitteesi meille 3 vuoden välein huoltoon (ammattilaiset kerran 2 vuodessa).



YHDISTÄMINEN ARVA-SOVELLUKSEEN

FI

- Skannaa QR-koodi kameralla
- Lataa ARVA-sovellus
- Rekisteröi ARVA-tuotteeni
- Bluetooth-yhteyttä varten käynnistä lähetin-vastaanotin painamalla merkkipainiketta
- Yhdistä lähetin-vastaanotin sovellukseen
- Määritä lähetin-vastaanotin

Lisätietoja löytyy kohdasta:
Profiili > Rekisteröidyt laitteeni > Asetukset

Gratulerer med kjøpet av din nye ARVA-enhet, i denne bruksanvisningen finner du all informasjonen du trenger for bruk. Denne håndboken er tilgjengelig på nettstedet vårt under "nedlastinger".

Registrer ARVA-enheten din på nettstedet vårt www.arva-equipment.com eller på ARVA-appen og dra nytte av ytterligere 3 års garanti (registrering må fullføres innen 2 år etter kjøpsdato).

BRUKERHÅNDBOK

1/ STARTER
2/ SENDEMODUS
3/ SØKEMODUS
4/ SØK – GRAVING
5/ FORSTYRRELSER
6/ GARANTI – REVISJON
7/ SAMSVARSERKLÆRING (bakerst i håndboken)

1/ KOM I GANG

1.1/ TEKNISKE EGENSKAPER

- Digital enhet med 3 antenner
- Søkestrimmelbredde i digital modus: 60 m
- Aktiv interferenshåndtering
- Automatisk tilbakestilling til overføring med bevegelsessensor
- Strømforsyning: 3 alkaliske AAA/LR03-batterier
- Batterilevetid i sendemodus: 350 timer med alkaliske batterier
- Lagringstemperaturområde: -20 °C til +70 °C
- Driftstemperaturområde: -20 °C til +45 °C
- Maksimal høyde for god funksjon: 10 000 m
- Skredvarsel / frekvensbånd : 456,9 – 457,1 kHz
- Skredvarsel / Maksimal effekt brukt: H-felt < 2,23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2,4 GHz / frekvensbånd: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz / Maksimal strøm brukt: ERP < 100 mW
- Vekt: 193 g (batterier inkludert).
- Grad av elektrisk forurensning: nivå 3
- Designet for utendørs bruk


EVO BT
MARKERINGSKNAPP


AV/SEND/SØKEVELGER
LÅS OPP/AVSLUTT SEND-KNAPP

HOLSTER


ELASTISK FESTESTROPP

NO

All informasjon i denne håndboken er veiledende, og kan endres til enhver tid. Tekniske funksjoner og produktspesifikasjoner kan endres uten varsel i fremtidige enhetsutgivelser.

Det tas intet ansvar ved feilaktig bruk, mangel på overholdelse av bruksanvisningen, uautoriserte modifikasjoner av apparatet, fortsatt bruk til tross for observasjon av tegn på slitasje eller feil av enhver type, reparasjoner som ikke er godkjent eller utført feil.

1.2/ BETYDNING AV MANUALENS/ENHETENS PIKTOGRAMMER



Piktogram som inviterer brukere til å lese instruksjoner og advarsler



Avhending av avfall i private husholdninger: Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å avhende produktet ved å bringe det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Innsamling og resirkulering av avfallet ditt bidrar til å bevare naturressurser og fremme respekt for miljøet og menneskers helse. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon for din adresse, ta kontakt med nærmeste rådhus, avfallstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.



Piktogram som inviterer brukere til å bringe utgåtte produkter til resirkulering

NO

1.3/ TRENING – ANSVAR

Trening og god kjennskap til enheten er avgjørende for vellykket skredsøking. Terrengski/snowboarding og langrenn/splitboarding er høyrisikoaktiviteter. Bruk av en skredofferdetektor bør på ingen måte påvirke beslutningstakingen din i høyrisikoområder, vær oppmerksom på grensene dine.

1.4/ OPPBEVARING – BATTERIER

Det er viktig å oppbevare transceiveren på et kjølig og tørt sted, vekk fra direkte sollys. Ta ut batteriene når du oppbevarer enheten over lengre perioder. Transceiveren din er ikke lenger under garanti hvis batteriene ikke fungerer eller lek-

ker. Sjekk enheten med jevne mellomrom for å forsikre deg om at AV/SEND/SØK-velgeren og skjermen fungerer som den skal, og at det ikke er spor av korrosjon i batterirommet.

EVO BT drives utelukkende med tre alkaliske AAA/LR03-batterier. Ikke bruk oppladbare batterier. Etiketten i batterirommet er viktig for kundeservice, ikke fjern den. Når du bytter batterier, må du bytte alle tre batteriene samtidig. Etter at du har byttet batterier, må du kontrollere at dekselet er ordentlig lukket.

Viktig for Sveits: vedlegg 4.10 for standard SR814.013 gjelder for batterier.

DDet er fare for eksplosjon hvis batteriene kastes inn i ild, knuses eller kuttes i to eller flere deler. Oppbevaring av batteriet ved svært høye temperaturer kan forårsake en eksplosjon eller at brennbar gass eller væske lekker ut. Lavt lufttrykk kan også føre til at et batteri eksploderer eller lekker brennbar gass eller væske. Bruk av feil type erstatningsbatteri kan også forårsake en eksplosjon.

1.5/ ENHETSINNSTILLINGER

Etter at du har slått på enheten, mens den starter oppstart, hold nede merkeknappen til Bluetooth-piktogrammet vises. Du kan koble transceiveren til smarttelefonen din via Bluetooth. ARVA-applikasjonen tilbyr flere tjenester, inkludert muligheten til å registrere enheten din, angi preferanser og utføre grunnleggende vedlikehold.

NO

Slå på skredofferdetektoren ved å trykke på symbolet for å aktivere Bluetooth

Koble skredofferdetektoren til applikasjonen

Konfigurer skredofferdetektor

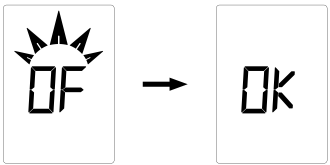
2/ SENDERMODUS

2.1/ SLÅ PÅ ENHETEN

Transceiveren er av når den roterende velgerbryteren er i AV-posisjon. For å slå på enheten, drei AV/SEND/SØK-velgeren til SEND-posisjon. Bryteren er riktig låst når den peker

mot SEND og du hører at den klikker/låser på plass.

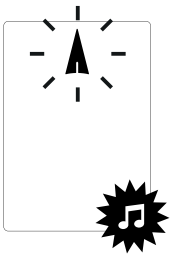
Når enheten slås på, sjekker den automatisk at alle hovedfunksjonene fungerer som de skal. Kontroller at autotesten kjører riktig, og vær nøye med eventuelle feilmeldinger som vises når du slår på enheten. Enheten skal vise "På", programvareversjonen som er installert, og deretter "OK".



Enheten viser deretter gjenværende batterilevetid. Vi anbefaler at du bytter ut batteriene så snart batterilevetiden faller under 50 %. Ved å holde nede merkeknappen i sendemodus, kan du når som helst sjekke batterilevetiden.



Når oppstartsfasen er fullført, ber enheten brukeren om å utføre en GRUPPEKONTROLL (se avsnitt 3.1/ GRUPPE- OG FREKVENSTEST) og går deretter automatisk over i sendemodus. En blinkende pil øverst midt på skjermen og en karakteristisk melodi bekrefter at transceiveren er i sendemodus.



NO

2.2/ Å BÆRE ENHETEN

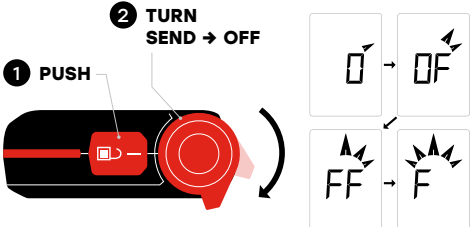
Pass på at karabinkroken på den elastiske festesnoren er koblet til hylsterets midjebelte (2 posisjoner, venstre eller høyre), plasser enheten i hylsteret med skjermen vendt mot kroppen, og lukk deretter hylsteret. EVO BT skal alltid bæres

over et underlag og så nært kroppen som mulig.



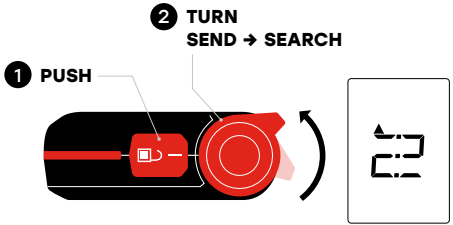
2.3/ SLÅ AV ENHETEN

For å slå av enheten, trykk på opplåsingsknappen og drei AV/SEND/SØK-velgeren til AV-posisjon.



3/ SØKEMODUS

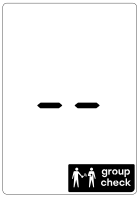
I tilfelle snøskred, for å bytte fra sende- til søkemodus, ta enheten ut av lommen eller hylsteret, trykk på låseknappen og flytt AV/SEND/SØK-velgeren opp til SØK-posisjonen.



3.1/ KONTROLL AV GRUPPE OG FREKVENS

Før du starter utflukten, sjekk at alles enhet er i sendemodus og fungerer som den skal. Gruppelederen bør bytte enheten sin til GROUP CHECK-modus for å sjekke enhetene til de andre medlemmene i gruppen. Når du slår på EVO BT i sendemodus, vil den be deg om å bytte til GROUP CHECK-mo-

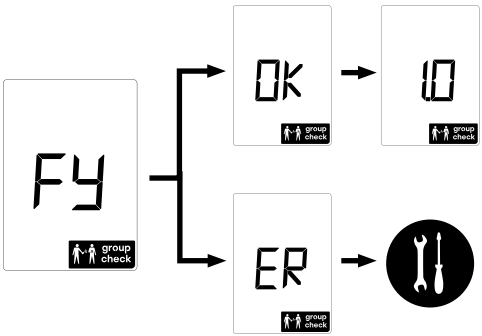
dus. For å gå inn i GROUP CHECK-modus, trykk på merkeknappen når GROUP CHECK-piktogrammet begynner å blinke på skjermen.





Når du er i denne modusen vil du kunne teste partnernes enheter én etter én ved å plassere enheten 1 m unna hver enhet du sjekker. Det er viktig å holde seg 1 m unna hver enhet for at GROUP CHECK skal fungere ordentlig, ellers vil enheten din lage "doble pipelyder" for å indikere at du er for nær eller for langt unna.

I GROUP CHECK-modus viser EVO BT sendefrekvens og effekt. Hvis frekvensen er riktig, vil du se en "FY" "OK". Hvis frekvensen imidlertid ikke er i samsvar med gjeldende standarder, vil en "FY" "ER"-melding vises som indikerer at enheten som kontrolleres ikke fungerer som den skal og bør sendes til kundeservice.

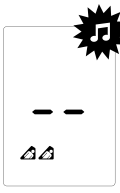


For å sjekke sendeeffekten, må du sjekke avstanden som vises på skjermen:

- Hvis avstanden som vises veksler mellom 0,5 m og 1,5 m, og du er plassert 1 m fra enheten som kontrolleres, vil enheten avgi et standard søkepip som indikerer at sendeeffekten oppfyller standardkravene.

- Hvis avstanden som vises ikke virker nøyaktig, betyr dette at sendestrømmen kan være defekt og at enheten bør sendes til kundeservice for videre inspeksjon og vedlikehold.

Hvis landmerkene du tester er for nær hverandre, vil to horisontale linjer og to ofre vises. Personene som skal testes må være minst 3 m fra hverandre.

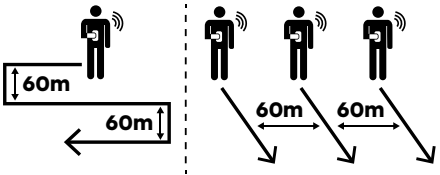


Når gruppesjekken er fullført, trykk på merkeknappen for å bytte til sendemodus. Pass på at du også sjekker gruppelederens enhet med en av de andre enhetene som allerede er merket. Av sikkerhetsgrunner vil enheten automatisk gå tilbake til sendemodus etter 8 min.

3.2/ REDNING

3.2.1/ TRINN 1: SIGNALSØK

Ta EVO BT ut av hylsteret og bytt enheten til søkemodus. Start signalsøket ditt ved å bevege deg gjennom skredrestene ved å bruke en av de to teknikkene som er illustrert i diagrammene nedenfor. Skjermen vil vise et piktogram for signalsøk.



Det er viktig å peke transceiveren i skredretningen, parallelt med skråningen. Lytt nøye etter de første tegnene på et signal, samtidig som du er oppmerksom på eventuelle visuelle ledetråder (staver, ski og klær). Så snart du mottar et signal, vil det automatisk dukke opp et "OFFER"-piktogram på skjermen.

"OFFER"-piktogrammene er plassert nederst på skjermen.

"+"-symbolet indikerer at det er mer enn 4 skredofre.



Hvis du kommer i nærheten av et annet skredoffer under søket, vil piktogrammet som tilsvarer dette offeret også begynne å blinke.

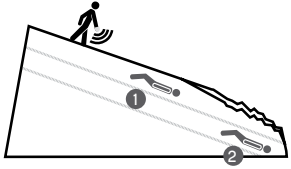


3.2.2/ TRINN 2: GROVSØK

Når et av "OFFER"-piktogrammene begynner å blinke, betyr det at enheten din har låst seg til signalet som sendes av dette skredofferet, og du kan starte grovsøket. Plasser enheten i håndflaten, parallelt med skråningen og pekende i retningen som er angitt på skjermen. Vær nøye med avstanden og retningen som vises på skjermen. Ofrene er rangert etter signalstyrke, fra sterkest til svakest (fra topp til bunn).

Hvis du ikke er på vei i riktig retning, vil en alarm høres og en U-TURN-pil vises på skjermen som indikerer at du bør snu for å gå i riktig retning.



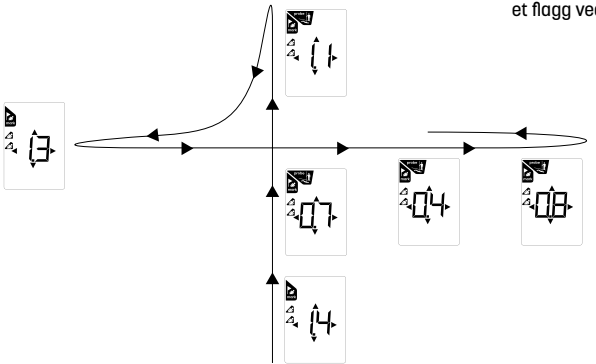


Under søkefasen kan landemerket synkronisere ofrene på nytt. Den vil vise følgende animasjon:



3.2.3/ TRINN 3: FINSØK

Når skjermen indikerer at du er 3 meter fra skredofferet/ofrene (eller 5 m avhengig av parameterjusteringen), vil ikke enheten lenger angi en retning. På dette tidspunktet må du utføre et finsøk ved hjelp av et kryssmønster. Flytt enheten i et kryssmønster for å finne punktet der avstandsavlesningen er lavest.



Merkefunksjon: Når du er mindre enn 3 meter fra skredofferet/ofrene (eller 5 m avhengig av parameterjusteringen), blinker MERKE-piktogrammet i øvre høyre hjørne av skjermen. Trykk på merkeknappen for å markere offeret. Enheten vil begynne å søke etter det neste offeret uten at noen tidligere merkede ofre forstyrrer. Når du markerer et offer, vises et flagg ved siden av offerets piktogram.



NO

Hvis ""nei"" vises, er det umulig å markere et offer. Dette skyldes en av følgende årsaker:



– Offeret er ikke synkronisert ennå.

– Offeret du prøver å merke er mer enn 3 meter unna.

– Offerets tranceiver sender ut utenfor det regulatoriske overføringsbåndet.

3.4/ AUTOMATISK TILBAKE-TIL-SENDE-MODUS

I tilfelle et sekundært snøskred, lar den automatiske tilbake-til-sende-modusen enheten automatisk bytte tilbake til å sende et signal. EVO BT er utstyrt med en bevegelsessensor som lar den avgjøre om redningsmannen er immobilisert og begravet. Tidsintervallet for automatisk å gå tilbake til sendemodus kan settes til 2, 4 eller 8 minutter via enhetsinnstillingsmenyen, eller ganske enkelt deaktiveres helt (se avsnitt 1.5/ ENHETSINNSTILLINGER).

Standardinnstillingen er 2 minutter for at enheten automatisk skal gå tilbake til sendemodus. Hvis enheten ikke oppdager noen bevegelse i løpet av en 2-minutters periode, vil den pipe og be redningsmannen bekrefte at de ønsker å fortsette i søkemodus. Trykk på merkeknappen for å bekrefte at du ikke er begravet. Hvis ingen handling fra din side oppdages, går enheten automatisk tilbake til sendemodus.



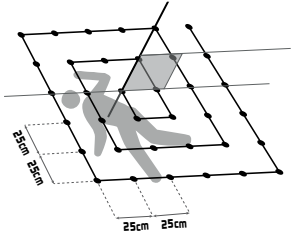
4/ SONDING – GRAVING

Etter at du er innenfor en avstand på 1,2 m fra offeret (eller 2 m hvis brukeren har satt finsøkeavstanden til 5 m) vil sondepiktogrammet begynne å blinke.



NO

Før du begynner å sonde, sørg for at du plasserer enheten i hylsteret for å holde den unna kulden og godt beskyttet mot støt. Så snart du har definert sonen der offeret sannsynligvis er begravet, er det raskere å begynne å sonde. Begynn å lete etter offeret ved gradvis å bevege deg i et spiralmønster bort fra minimumsavstandspunktet som er oppdaget av transceiveren. Sonde vinkelrett på skråningen.



Gravingen tar minst like lang tid som transceiversøket. Det er viktig å ha en organisert tilnærming til gravingen. Transportbåndteknikken er den mest effektive måten å grave på. Så snart du avdekker personen, er det viktig å slå av transceiveren så raskt som mulig.



5/ FORSTYRRELSER

Visse elektroniske enheter samt elektriske og elektromagnetiske installasjoner kan i betydelig grad forstyrre transceiversignaler. Disse kildene er:

• Medbrakt: smarttelefoner, radioer, kameraer, pulsmålere, GPS-enheter, elektrisk kollisjonspute-ryggsekk

• Fast: stafetttårn, kraftledninger, strømgenererende utstyr, skiheiser

For å redusere risikoen for forringelse av signalet, anbefaler vi at du holder transceiveren så langt som mulig fra kilder til elektrisk og elektromagnetisk aktivitet.

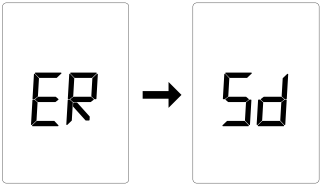
5.1/ ANBEFALINGER I SØKEMODUS

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 50 cm unna transceiveren. Når du utfører et søk, anbefaler vi å slå av alle elektroniske enheter unntatt analoge radioer, hodelykter uten automatisk regulator, klokker som ikke har radiofunksjon, og backup-sendere i tilfelle et sekundært snøskred. Slå av alle telefoner og digitalradioer under et aktivt søk. Alle telefonsamtaler bør gjøres minst 10 meter fra personene som utfører det aktive søket. Hvis du bruker en elektrisk airbag-ryggsekk, anbefaler vi at du slår den av eller holder deg mer enn 50 cm unna systemet med skredsøkeren.

5.2/ ANBEFALINGER I SENDEMODUS

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 20 cm unna transceiveren.

I "send"-modus, hvis landemerket ditt oppdager forstyrrelser (elektronisk enhet, metallisk masse, etc.), avgis et langt pip og meldingen "ER SD" vises. Flytt disse interferenskildene til minst 20 cm avstand.



5.3/ AKTIV FORSTYRRINGSHÅNDTERING

Med den betydelige økningen i bruk av bærbare elektroniske enheter, har potensialet for elektromagnetisk interferens med søkesignalet også økt. Disse forekomstene har først og fremst blitt observert i nærheten av skianlegg. Aktiv interferenshåndtering er en standardinnstilling på EVO BT, som lar enheten din oppdage interferenssoner og, om nødvendig, redusere søkestrimmelens bredde. Brukeren kan deretter tilpasse søkestrategien sin deretter.

Den teoretiske søkestrimmelens bredde er 60 m. Hvis det er interferens, vil skjermen vise INTERFERENS-piktogrammet, og enheten vil redusere søkestrimmelens bredde til 30 m. Ved forstyrrelser er det viktig å tilpasse søketeknikken ved å begrense søkestripene til 30 m.

6/ GARANTI – VEDLIKEHOLD

NO



Enheten din (uten batterier) har 2 års garanti fra kjøpsdatoen. Alle ARVA-transceivere har et unikt identifikasjonsnummer. Ved å registrere enheten din på www.arva-equipement.com kan vi koble kontaktinformasjonen din til enheten din for optimal sporing, og legge til ytterligere 3 år til garantien din. Eventuelle skader forårsaket av feil bruk dekkes ikke av ga-

rantien. Garantien er ugyldig hvis enheten ble åpnet av brukeren eller en ukvalifisert tredjepart. For alle reparasjoner eller kundeserviceforespørsler, vennligst oppgi kjøpsbeviset samt en detaljert beskrivelse av problemet. Vi anbefaler å sende oss enheten en gang hvert tredje år for service og vedlikehold (og en gang hvert annet år for profesjonelle).



KOBLE TIL ARVA-APPEN

NO

- Skann QR-koden via kameraet
- Last ned ARVA-appen
- Registrer mitt ARVA-produkt
- Slå på sender/mottakeren ved å trykke på merket for å aktivere Bluetooth
- Koble skredofferdetektoren til appen
- Konfigurer skredofferdetektor

For mer informasjon, gå til:
Profil > Mine registrerte enheter > Innstillinger

Grattis till köpet av din nya sökenhet för lavinoffer ARVA, i denna manual hittar du all information du behöver för att använda den. Denna manual finns tillgänglig på vår webbplats i avsnittet "nedladdningar".

Registrera din ARVA-enhet på vår webbplats www.arva-equipment.com eller på ARVA-appen och dra nytta av ytterligare 3 års garanti (registreringen måste slutföras inom 2 år från inköpsdatumet).

BRUKSANVISNING

1/ KOMMA IGÅNG
2/ SÄNDNINGSLÄGE
3/ SÖKLÄGE
4/ SONDERING - SKYFFLING
5/ STÖRNINGAR
6/ GARANTI - ÖVERSYN
7/ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (i slutet av manualen)

1/ KOMMA IGÅNG

1.1/ TEKNISKA EGENSKAPER

- 3-antenn digital enhet
- Digital sökbandbredd: 60 m.
- Dynamisk störningshantering
- Automatisk utsläppsåtergång med rörelsedetektor
- Strömförsörjning: 3 alkaliska batterier AAA/LR03
- Utsläppsläge autonomi: 350 h med alkaliska
- Förvaringstemperatur: -20°C till +70C.
- Driftstemperaturområde: -20°C till +45C.
- Maximal drifthöjd: 10 000 m.
- Avalanche Victim Detector / frekvensband: 456,9 - 457,1 kHz
- Avalanche offerdetektor / maximal effekt: H-fält < 2,23 µA/m vid 10 m.
- Bluetooth 2,4 GHz/frekvensband: 2,400–2,4835 GHz
- Bluetooth 2,4 GHz/maximal effekt: ERP < 100 mW
- Vikt: 193 g (batterier ingår)
- Grad av elektrisk förorening: nivå 3
- Konstruerad för utomhusbruk





SV

BÄRHÖLSTER



All information i denna manual är vägledande och kan ändras när som helst. Tekniska funktioner och produktspecifikationer kan ändras utan föregående meddelande i framtida enhetsutgåvor.

Inget ansvar kommer att tas i beaktande vid felaktig användning, bristande efterlevnad av bruksanvisningen, obehöriga modifieringar av enheten, fortsatt användning trots observation av tecken på slitage eller fel av något slag, reparationer som inte är tillåtna eller felaktigt utförda.

1.2/ BETYDELSE AV MANUALENS/ENHETENS PIKTOGRAM



Piktogram som inbjuder användare att läsa instruktioner och varningar



Omhändertagande av avfall av användare i privata hushåll: den här symbolen indikerar att denna produkt inte ska slängas med annat hushållsavfall. Det är ditt ansvar att kassera ditt avfall genom att ta det till en avsedd uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Att samla in och återvinna ditt avfall hjälper till att bevara naturresurser och främja respekt för miljön och människors hälsa. För mer information om den närmaste återvinningscentralen till ditt hem, kontakta närmaste kommun, sophanteringstjänst för hushållsavfall eller butiken där du köpt produkten.



Piktogram som inbjuder användare att lämna in uttjänta produkter till återvinning

SV

1.3/ TRÄNING - ANSVAR

Att träna och känna din enhet väl är avgörande för framgångsrik lavinsökning. Offpist skidåkning/snowboardåkning och längdskidåkning/splitboardåkning är högriskaktiviteter, att bära en lavinofferdetektor bör inte på något sätt påverka ditt beslutsfattande i högriskområden, vet när du ska ge upp.

1.4/ FÖRVARING - BATTERIER

Det är viktigt att förvara enheten på en tempererad, torr plats och borta från direkt solljus, ta bort batterierna vid långvarig förvaring, garantin tar inte hänsyn till skador som orsakas av ett fel på batterierna (inklusive förlust av täthet). Vi rekom-

menderar att du kontrollerar din enhet regelbundet, inklusive korrekt funktion av / SKICKA / SÖK väljare, status på skärmen och frånvaron av korrosion i batteriluckan.

EVO BT fungerar endast med 3 alkaliska eller litium AAA/LR03-batterier (typ av batterier som ska anges via applikationsinställningar), använd inte laddningsbara batterier. Etiketten längst ned på batteriluckan är viktig för att serviceåtgärderna ska fungera korrekt, ta inte bort den. Alla 3 batterier måste bytas samtidigt. När du har bytt batterier ska du se till att luckan är ordentligt stängd.

Viktigt Schweiz: Bilaga 4,10 till SR814.013 är tillämplig på batterier.

Kassering av ett batteri i en brand eller varm ugn, eller mekanisk krossning eller skärning av ett batteri, kan orsaka en explosion. Att hålla ett batteri i en mycket hög temperatur miljö kan orsaka en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gaser. Ett batteri med extremt lågt lufttryck kan orsaka explosion eller läckage av brandfarliga vätskor eller gaser. Om du byter ut batteriet med en felaktig batterityp kan det explodera.

1,5/ STÄLLA IN ENHETEN

Under startfasen trycker du på och håller ned markeringsknappen. Bluetooth-piktogrammet visas. Du kan sedan ansluta din DVA till din smartphone. ARVA-applikationen erbjuder många tjänster, inklusive möjligheten att registrera sin DVA, ställa in den och utföra underhåll.

Slå på lavinofferdetektorn genom att trycka på markeringen för att aktivera Bluetooth

Anslut min lavinofferdetektor till applikationen

Konfigurera min lavinofferdetektor

SV

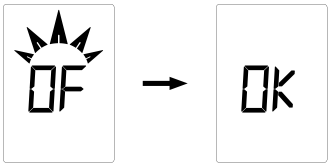
2/ SÄNDNINGSLÄGE

2,1/ IDRIFTTAGNING

Apparaten är frånkopplad när vridomkopplaren står i läge OFF. För att slå på apparaten, lås upp och vrid OFF/SEND/SEARCH-väljaren till SEND-läget. Väljaren är korrekt låst när

du hör ett klick som markerar slutet på vridningen av väljaren till SEND-läget.

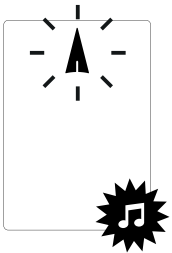
Under startfasen utför enheten ett självtest av huvudfunktionerna, se till att självtestet körs korrekt och var uppmärksam på eventuella felmeddelanden vid start. Enheten måste visa på, sedan versionen av den installerade programvaran och slutligen OK.



Enheten anger sedan hur mycket autonomi som finns kvar i batterierna. Vi rekommenderar att du byter ut batterierna så snart den indikerade autonominivån sjunker under 50 %. Om du trycker länge på knappmärkningen i utsläppsläge kan du när som helst kontrollera batteriernas autonomi.



När uppstartsfasen är avslutad uppmanar enheten användaren att utföra en GROUP CHECK (se avsnitt 3.1/ GROUP AND FREQUENCY TEST) och växlar sedan automatiskt till sändningsläge. En blinkande pil i övre mitten av bildskärmen och en karakteristisk melodi bekräftar att din transceiver befinner sig i sändningsläge.



SV

2,2/ ENHETSPORT

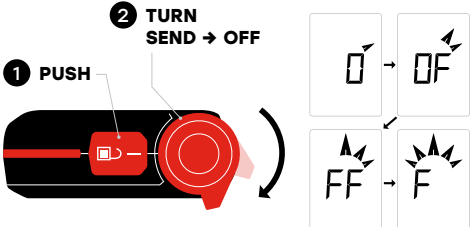
Se till att den elastiska sladdens snäppfäste är väl anslutet till hölsterbältet (2 positioner finns till vänster och höger) och placera sedan enheten i hölstret med skärmen vänd mot kroppen och stäng hölsterslingan. EVO BT bör alltid bäras på det

första lagret av kläder närmast kroppen.



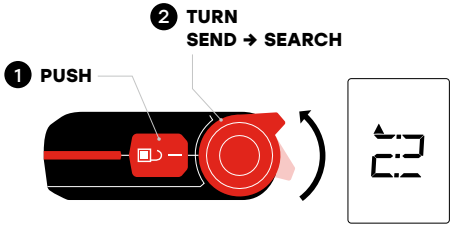
2,3/ STÄNG AV ENHETEN

Stäng av enheten genom att trycka på frigöringsknappen och vrida brytaren till OFF.



3/ SÖKLÄGE

I en lavinsituation för att växla till sökläge från sändningsläge, ta bort enheten från hölstret, tryck på frigöringsknappen och överför AV/SKICKA/SÖK-väljaren till SÖKLÄGET.

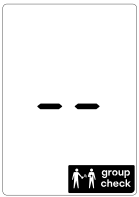


SV

3,1/ GRUPPTEST MED FREKVENSKONTROLL

Innan du börjar din bergsutflykt är det nödvändigt att testa enheterna i gruppmedlemmarna för att se till att de är i utsläppsläge och i gott skick. I det här fallet måste gruppledaren byta sin enhet till GRUPPKONTROLLÄGE för att testa enheterna. När EVO BT är aktiverat i utsläppsläge erbjuder

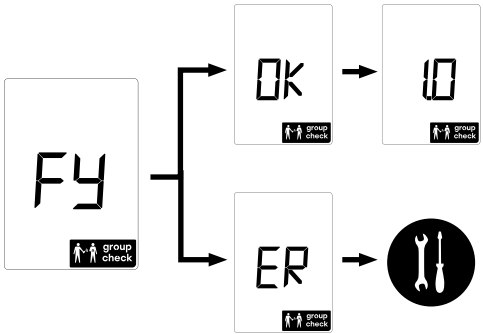
det GRUPPKONTROLLÄGE. Om du vill gå in i GRUPPROCKLÄGE trycker du på knappen markering när GRUPPROCKLUSIKONEN blinkar på skärmen.





När du är i läget kan du testa dina partners enheter en efter en genom att placera enheten 1 m från varje enhet för att styra. Det är absolut nödvändigt att respektera 1 m avstånd för att GRUPPKONTROLLEN ska fungera smidigt, annars kommer enheten att informera dig genom dubbla pipljud upprepade gånger om att du är för nära eller för långt.

I GRUPPKONTROLLÄGE visar BT EVO status för sändningsfrekvensen och sändningseffekten i en slinga. Om frekvensen är korrekt kan du se "fy", "OK", om den inte är kompatibel visas meddelandet "fy" på skärmen, vilket innebär att den kontrollerade enheten är defekt och därför måste stödjas av eftermarknadstjänsten.



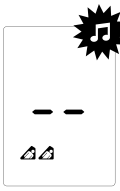
För att styra överföringseffekten måste du kontrollera avståndet som visas på skärmen:

SV

- Om det visade avståndet är mellan 0,5 m och 1,5 m och du är väl positionerad 1 m från den kontrollerade enheten, är sändningseffekten kompatibel och din enhet avger en standardsökning

- Om det visade avståndet verkar inkonsekvent för dig betyder det att sändningseffekten kanske inte är kompatibel och att den kontrollerade enheten måste stödjas av eftermarknadstjänsten.

Om de sökenheter som ska testas är för nära visas två horisontella linjer och två offer. De personer som skall provas skall vara placerade minst 3 m från varandra.

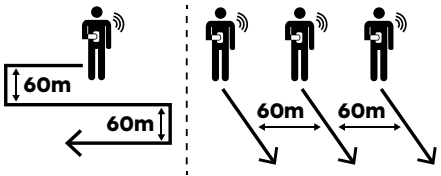


När grupptestet är klart trycker du på märkningsknappen för att växla till utsläppsläge. Var noga med att testa gruppledarens enhet med hjälp av en av de enheter som redan testats. Av säkerhetsskäl lämnar enheten GROUP CHECK-läget och växlar automatiskt till Transmit-läget efter 8 min.

3,2/ NÖDSITUATION

3,2.1/ STEG 1: SIGNALSÖKNING

Byt BT EVO till sökläge efter att ha tagit ut den ur hölstret och framsteg på lavinen letar efter en signal enligt ett av de 2 diagrammen nedan. På skärmen visas symbolen för signalsökning.



Det är viktigt att peka din DVA i lavinens riktning, parallellt med sluttningen. Var uppmärksam på de första signalerna samtidigt som du är uppmärksam på yttre visuella indikationer (stavar, skidor, kläder). Så snart en första signal upptäcks visas ett symbol för OFFER automatiskt på skärmen.

Symbolen "+" visar att det finns mer än 4 offer.



Om du under din resa kommer närmare ett annat offer, kommer piktogrammet som motsvarar detta offer att börja blinka.

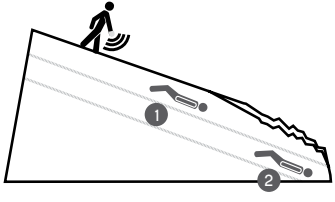


3,2.2/ STEG 2: UNGEFÄRLIG SÖKNING

När en av symbolerna för OFFRET börjar blinka betyder det att den signal som avges av det här offret är låst av enheten, du växlar sedan till den ungefärliga sökfasen. Placera enheten på handflatan parallellt med lutningen medan du pekar den i den riktning som anges på skärmen. Följ noggrant de avstånd och riktningar som visas. Offrets signaler lagras från de starkaste till de svagaste (uppifrån och ned).

Om du inte går i rätt riktning, kommer ett ljudlarm tillsammans med U-SVÄNG-piktogrammet att berätta för dig att vända dig för att hitta den snabbaste vägen.





Under sökfasen kan enheten synkronisera om offret/offren. Följande animering visas:



SV

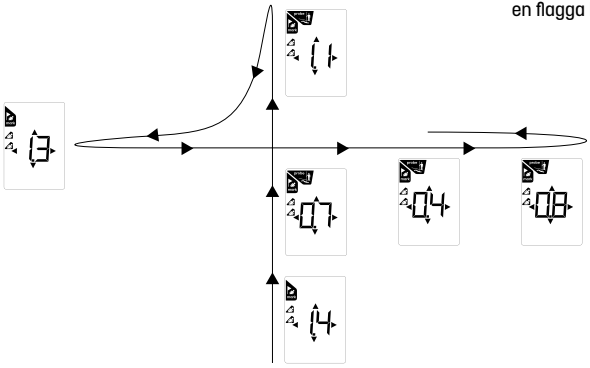
3,2.3/ STEG 3: BRA FORSKNING

Vid 3 m-indikationen för offrets område (eller 5 m beroende på inställning) ger enheten inte längre riktning, du startar sedan korssökningsfasen. Flytta enheten ortogonalt för att placera den vertikalt där avståndsindikatorn är lägst.

Markeringsfunktion: Under 3 m avstånd från offrets område (eller 5 m beroende på inställning) blinkar MÄRKNINGSPIKTOGRAMMET längst upp till höger på skärmen. Genom att trycka på markeringsknappen markerar du offret och enheten söker sedan efter nästa offer utan att återvända till det eller de offer som markerats(en). När du markerar ett offer visas en flagga bredvid det.



SV





Om symbolen ”nej” visas är det omöjligt att markera offret. Detta kan vara en av följande orsaker:

-Offret är ännu inte synkroniserat (måste blinka).

-Du är mer än 3m från offret.

-Offer sändare är utanför regulatoriska sändningsband.

3.4/AUTOMATISK RETUR I UTSLÄPPSLÄGE

Vid en överväxling kan automatväxellådan automatiskt växla till utsläppsläge. EVO BT är utrustad med en rörelsesensor för att upptäcka om räddaren står stilla i en begravningssituation. Den automatiska returtiden kan ställas in via konfigurationsmenyn till 2 min, 4 min, 8 min eller avaktiverad (se punkt 1,5/ STÄLLA IN ENHETEN).

Den automatiska returtiden är som standard inställd på 2 min. Om enheten inte upptäcker någon rörelse inom en 2 minuters tidsperiod avges en ljudsignal som ber räddaren att bekräfta sin önskan att stanna i sökläge. Denna validering görs genom ett kort tryck på markeringsknappen som signalerar till din enhet att du inte är begravd. Om ingen åtgärd från din sida upptäcks växlar enheten till utsläppsläge.

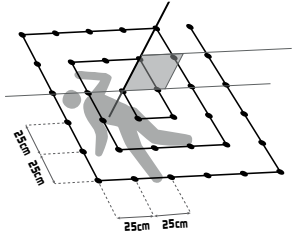


4/ GRÄVNING - SKOTTNING

Under 1,2 m avstånd från offret (eller 2 m om användaren har ställt in det fina sökavståndet till 5 m) visas probens piktogram (översikt).



Innan du börjar borra - skotningsfasen, se till att placera enheten i hölstret, skyddad från kyla och stötar. När den sannolika platsen har definierats är det sedan snabbare att börja undersöka. Leta efter offret genom att gradvis flytta sig bort från den detekterade punkten med din DVA, sond vinkelrätt mot sluttningen.



SV

Skottiden är minst lika lång som söktiden med DVA. Det är därför viktigt att organisera för att optimera skotningsfasen. Löpbandets skotteknik optimerar denna frisättningsfas. Så snart personen är klar är det nödvändigt att stänga av DVA så snart som möjligt.



5/ STÖRNINGAR

Vissa elektroniska enheter samt vissa elektriska och elektromagnetiska installationer kan avsevärt störa DVA:s funktion. Dessa källor kan vara:

• Ombord: Smartphone, digitalradio, kamera, pulsmätare, GPS, elektrisk krockkudde ryggsäck

• Fast: Reläantenner, högspänningsledningar, strömförsörjning, hissar

För att minimera risken för signalstörningar rekommenderar vi att du håller elektriska och elektromagnetiska aktivitetskällor borta från din enhet så mycket som möjligt.

5,1/ REKOMMENDATIONER I SÖKLÄGE

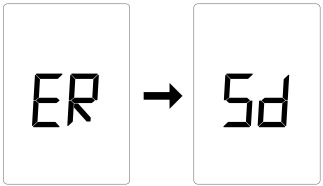
Håll alla metall- och elektroniska enheter minst 50 cm från DVA. Det är lämpligt för personer i aktiv sökning att stänga av alla elektroniska enheter utom analog radio, strålkastare utan automatisk dimmer, klocka utan radiofunktion och backup-enheter vid överspänning. Var noga med att stänga av digitala telefoner och radioapparater under aktiv sökning, alla telefonsamtal måste göras till minst 10m av personer i aktiv sökning. Om du bär en ryggsäck med elektrisk airbag rekommenderar vi att du stänger av den eller håller dig mer än 50 cm från systemet med lavinsändaren.

SV

5,2/ REKOMMENDATIONER I UTSLÄPPSLÄGE

Håll alla metall- och elektroniska enheter minst 20 cm från DVA.

Om enheten upptäcker störningar (elektronisk enhet, metallmassa osv.) i sändningsläge avger den ett långvarigt pip och meddelandet er SD visas. Håll dessa störningskällor på minst 20 cm avstånd.



5,3/ DYNAMISK STÖRNINGSHANTERING

Med spridningen av alla inbyggda elektroniska enheter, elektromagnetiska störningar fenomen som kan störa sökandet efter signalen är mer och mer frekventa. Dessa fenomen observerades främst nära skidområdena. Dynamisk störningshantering är aktiverad som standard på BT EVO och gör det möjligt för enheten att upptäcka störningsområden för att vid behov minska sökbandbredden och låta användaren anpassa sin sökstrategi.

Den teoretiska forskningsbandbredden i hälsosam miljö är 60 m. vid störningar visas PIKTOGRAMINTERFERENSEN på skärmen och enheten minskar bandbredden till 30 m, det kommer därför att vara viktigt att anpassa sitt progressionssätt på lavinen genom att genomföra forskningsband på 30 m.

6. GARANTI - ÖVERSYN



Din enhet (exklusive batterier) garanteras i 2 år från inköpsdatumet. ARVA-enheter identifieras med ett unikt spårbarhetsnummer. Registrering på www.arva-equipement.com eller ARVA-appen gör det möjligt för oss att associera detta nummer med din kontaktinformation och ge dig ytterligare 3 års garanti. Skador på grund av felaktig användning täcks

SV

inte av garantin. Garantin gäller inte längre om enheten har öppnats av användaren eller en obehörig tredje part. Vid eventuell begäran om service efter försäljning, vänligen ta med inköpsbeviset och en detaljerad beskrivning av felet som hittades vid din försäljningsställe. Det är lämpligt att genomföra en översyn vart 3 år för individer eller vart 2 år för yrkesverksamma.



ANSLUTNING TILL SÖKENHETEN FÖR LAVINOFFER, ARVA-APPEN

SV

- Skann QR-koden via kameraet
- Last ned ARVA-appen
- Registrer mitt ARVA-produkt
- Slå på sender/mottakeren ved å trykke på merket for å aktivere Bluetooth
- Koble skredofferdetektoren til appen
- Konfigurer skredofferdetektor

For mer informasjon, gå til:
Profil > Mine registrerte enheter > Innstillinger

最新のARVAデバイスをご購入いただきありがとうございます。本説明書には、本製品を使用するうえで必要なすべての情報が記載されています。この説明書は、当社のWebサイトの「ダウンロード」セクションからも入手できます。

当社のWebサイトwww.arva-equipment.comまたはARVAアプリでご購入いただいたARVAデバイスを登録すると、3年間の延長保証が受けられます（購入日から2年以内にご登録ください）。

使用説明

1/ 操作
2/ 発信モード
3/ 捜索モード
4/ プロービング―ショベリング
5/ 無線周波妨害
6/ 保証―改訂
7/ 適合宣言（取扱説明書末尾に記載）

1/操作

1.1/技術的特性

- 3軸アンテナ方式デジタル機器
- デジタルモードでの探索ストリップ幅：60 m
- アクティブな干渉管理
- モーションセンサーによる送信モードへの自動復帰
- 電源 単4/LR03アルカリ乾電池3本
- 送信モードでの電池寿命：アルカリ電池で350時間
- 保管温度範囲：-20℃～+70℃
- 動作温度範囲：-20℃～+45℃
- 適切に機能する最大高度：10,000 m
- 雪崩ビーコン / 周波数帯：456.9 - 457.1 kHz
- 雪崩ビーコン / 最大使用電力：H-Field < 2.23 µA/m @ 10 m
- Bluetooth 2.4 GHz / 周波数帯：2.400 - 2.4835 GHz
- Bluetooth 2.4 GHz / 最大使用電力：ERP < 100 mW
- 重量：193g（電池を含む）
- 電気汚染度：レベル3
- 屋外用





JA

ホルスター



この説明書に記載されているすべての情報は参照用として提供されるものであり、随時変更される可能性があります。技術的特性および製品仕様は、ビーコンの次期バージョンの発売時に予告なしに変更される場合があります。

不適切な使用、使用説明書の不順守、ビーコンに不正な変更を加えた場合、また、あらゆる種類の摩耗または故障の兆候が見られたにもかかわらず継続して使用した場合、不正な修理や不適切な方法での修理を行った場合、当社は一切責任を負いません。

1.2/アイコン解説マニュアル/ビーコン



指示と警告を読むようにユーザーに促すアイコン

個人世帯のユーザーによる廃棄物の処分：このアイコンは、この製品は他の家庭ごみと一緒に廃棄できないことを示しています。電気機器および電子機器のリサイクル用に指定された収集場所に廃棄物を持ち込んで廃棄物を処分するのは、お客様の責任です。廃棄物を収集してリサイクルすることは、天然資源を保護し、環境と人間の健康の尊重を促進することにつながります。お住まいの地域の最寄りのリサイクルセンターの詳細については、お近くの市町村役場、家庭ごみ処理サービス、または製品を購入した店舗にお問い合わせください。





使用済み製品をリサイクルするようにユーザーを促すアイコン

JA

1.3/トレーニング—責任

雪崩時の捜索活動を成功させるには、ビーコンを使用するためのトレーニングと知識が不可欠です。ゲレンデ外スキー/スノーボードおよびスキーツーリング/スプリットボーディングは危険の伴う活動です。ビーコンを装着することは、危険の高い地域での意思決定に影響を及ぼすものではありません。やめる判断をすることを心得ておきましょう。

1.4/保管—電池

ビーコンは、直射日光を避け、常温の乾燥した場所に保管してください。長期間保管する場合は、バッテリーを必ず取り外してください。バッテリーの障害（液漏れを含む）による故障

は保証の対象になりません。ビーコンを定期的に点検することをおすすめします。特に、OFF/SEND/SEARCH切替スイッチが適切に機能するかどうか、画面の状態、バッテリーコンパートメントに腐食の痕跡がないかどうかを確認してください。

EVO BTは単4/LR03アルカリ乾電池3本のみで動作します。充電式電池は使用しないでください。電池収納部のラベルはカスタマーサービスにとって重要ですので、剥がさないでください。電池を交換するときは、3 本すべてを同時に交換してください。電池交換後は、カバーがきちんと閉まっていることを確認してください。

重要（スイス）：標準SR814.013の付録4.10が電池に適用されます。

電池を火や高温のオーブンの中に廃棄したり、電池を機械で押しつぶしたり切断したりすると、爆発を引き起こす可能性があります。電池の使用環境の温度が非常に高いと、電池が爆発したり、可燃性の液体やガスが漏れたりする可能性があります。極端に空気圧の低い環境に置かれると、電池は、爆発したり、可燃性の液体やガスが漏れたりする可能性があります。不適切な種類の電池と交換すると、爆発を引き起こす可能性があります。

1.5/ビーコンの設定

起動段階で、マーキングボタンを長押しすると、Bluetoothのアイコンが表示されます。その後、ビーコンをスマートフォンに接続できます。ARVAアプリケーションは、ビーコンの登録、設定、メンテナンスの実行など、多様なサービスをご提供します。

マーキングを押してビーコンの電源をオンにし、Bluetoothを有効にします

ビーコンをアプリケーションに接続する

ビーコンを設定する

JA

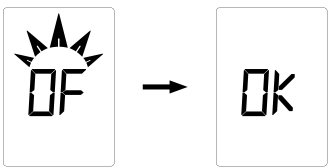
2/発信モード

2.1/起動

ロータリー・セレクターがOFFの位置にあると、デバイスの電源はオフになります。デバイスのスイッチを入れるには、ロッ

クを解除してOFF/SEND/SEARCHセレクターをSENDの位置に回します。セレクターをSEND位置まで回すと、「カチッ」という音がしてセレクターが正しくロックされます。

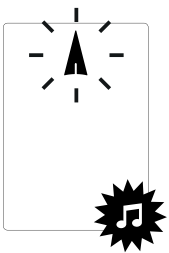
機器の電源がオンになると、すべての主要機能が適切に動作しているかどうかが自動的にチェックされます。自動確認が正しく実行されていることを確認し、機器の電源を入れるときに表示されるエラーメッセージに細心の注意を払ってください。機器には「On」、インストールされているソフトウェアのバージョン、そして「OK」が表示されます。



その後、電池残量が機器に表示されます。電池寿命が50%を下回ったら、すぐに電池を交換することをお勧めします。送信モードでマーキングボタンを長押しすると、いつでも電池残量を確認できます。



スタートアップが完了すると、グループチェック（3.1項「グループと周波数のテスト」を参照）を行うようユーザーに促し、自動的に送信モードに切り替わります。画面中央上部の矢印の点滅と特徴的なメロディーで、トランシーバーが送信モードになっていることを確認できます。



JA

2.2/ 機器の装着

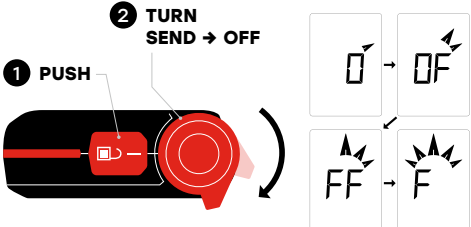
装着用伸縮ストラップのカラビナがホルスターのウエストベルトに接続されていること（左右2か所）を確認し、画面を体に向けて機器をホルスターに配置し、ホルスターをバックルで閉じます。EVO BTは必ず脱ぎ着しないウェアの上に、できるだ

け身体に近づけて着用してください。



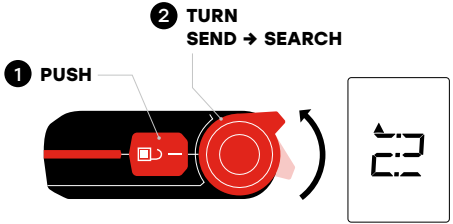
2.3/ビーコンの電源を切る

機器の電源をオフにするには、ロック解除ボタンを押して、オフ/送信/探索 選択スイッチを「OFF」の位置に設定します。



3/捜索モード

雪崩が起きた際に、発信モードから捜索モードに切り替えるには、ビーコンをホルスターから取り出し、ロック解除ボタンを押して、OFF/SEND/SEARCH切替スイッチを「SEARCH（捜索）」の位置に合わせます。

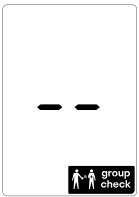


JA

3.1/周波数制御によるグループテスト

活動を始める前に、全員の機器が送信モードになっていて、正しく動作していることをチェックしてください。グループリーダーは、自分の機器をグループチェックモードに切り替えて、グループ内の他のメンバーの機器をチェックしてください。EVO BTを送信モードでオンにすると、グループチェックモ

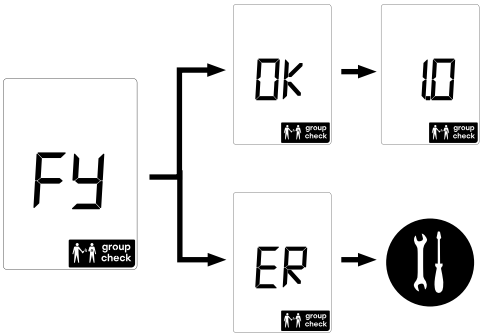
ードに切り替えるように指示があります。グループチェックモードに入るには、画面上でグループチェックの絵記号が点滅し始めたら、マーキングボタンを長押しします。このモードに入ったら、チェックする各機器から1m離れた場所にリーダーの機器を配置することで、パートナーの機器を1つずつテストできるようになります。





グループチェックが適切に機能するには、各機器から1m離れることが重要です。そうでない場合、リーダーの機器は「ビープ音を2回」を鳴らし始めて距離が近すぎるか、または遠すぎることを示します。

グループチェックモード時に、EVO BTには送信周波数と電力が表示されます。周波数が正しい場合は、「FY」「OK」と表示されます。ただし、周波数が現行基準に適合していない場合は、「FY」「ER」メッセージが表示されます。これは、チェック対象の機器が適切に機能していないため、カスタマーサービスに送付する必要があることを示します。



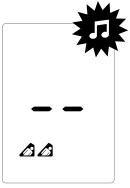
送信電力を確認するために、画面に表示される距離を確認してください

JA

- 表示される距離が0.5mと1.5mの間で交互に変わり、チェック対象の機器から1mの位置にいる場合、リーダーの機器は標準の探索ビープ音を発し、送信電力が標準要件を満たしていることを示します。

- 表示された距離が正確でないと思われる場合は、送信電力に問題がある可能性があるため、機器をカスタマーサービスに送付して、さらなる検査とメンテナンスを行う必要があります。

テスト中のビーコンが互いに近すぎる場合は、2本の水平線と2人の犠牲者が画面に表示されます。チェック対象者は少なくとも3 m離れていなければなりません。

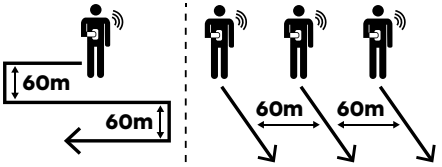


グループチェックが終了したら、マーキングボタンを押して送信モードに切り替えます。チェック済みの他の機器のいずれかを使って、グループリーダーの機器も必ずチェックしてください。安全上の理由から、機器は8分後に自動的に送信モードに戻ります。

3.2/救助

3.2.1/ステップ1：シグナルサーチ

EVO　BTをホルスターから取り出し、機器を探索モードに切り替えます。以下の図に示されている2つの手法のいずれかを使って、雪崩による積雪の中を移動してシグナルサーチを始めます。画面にはシグナルサーチの絵記号が表示されます。



ビーコンを斜面と平行にして雪崩の方向に向けることが重要です。外部の視覚的な手がかり（ポール、スキー、衣類）に注意を払いながら、最初のシグナルに耳を傾けます。最初のシグナルが検出されるとすぐに、「VICTIM（埋没者）」のアイコンが画面に自動的に表示されます。

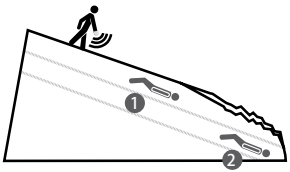
「VICTIM」の絵記号は画面の下部に表示されます。「+」記号は、埋没者が4人以上いることを示します。



JA

3.2.2/ステップ2：コースサーチ

「VICTIM（埋没者）」アイコンの1つが点滅し始めた場合は、その埋没者が発しているシグナルがビーコンにロックされたことを意味しますので、コースサーチに切り替えます。画面に示されている方向にビーコンを向けながら、ビーコンを斜面と平行にして手のひらに置きます。表示された距離と方向に注意深く進んでください。埋没者のシグナルは、最も強いものから最も弱いもの（上から下へ）の順番に並べられています。



進んでいく途中で別の埋没者に近づくと、その埋没者に対応するアイコンが順番に点滅し始めます。





正しい方向に進んでいない場合は、U-TURNのアイコン表示とともにアラームが鳴り、向きを変えて最速のルートを見つけるように指示されます。

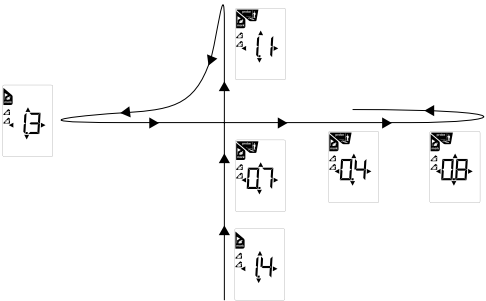
検索フェーズでは、デバイスは被害者を再同期できます。次のアニメーションが表示されます。



JA

3.2.3/ステップ3：ファインサーチ

画面に埋没者から3メートル（パラメータの調整によっては5メートル）の距離にいることが示されると、機器は方向を示さなくなります。この時点から、クロスパターンを使ってファインサーチを始めてください。機器をクロスパターンで動かして、距離の測定値が最も低くなるポイントを見つけます。



マーキング機能：埋没者から3メートル（パラメーターの調整によっては5メートル）未満に近づくと、画面の右上隅にあるマーキングの絵記号が点滅します。マーキングボタンを押して犠牲者をマークします。機器は、以前にマークされた埋没者の干渉を受けることなく、次の犠牲者の探索を開始します。犠牲者をマークすると、その埋没者アイコンの横に旗が表示されます。



「no」が表示された場合、被害者をマークすることはできません。これは、次のいずれかの理由によるものです。



- その犠牲者はまだ同期されていない。

-マークしようとしている犠牲者は3メートル以上離れている。

-その犠牲者のトランシーバーは規制送信帯域外で発信されている。

JA

3.4/ 送信モードへの自動復帰

二次雪崩が発生した場合、送信モードへの自動復帰機能により、機器は自動的にシグナルを送信し始めます。EVO　BTには動作センサーが装備されているため、救助者が動けなくなったり埋没したりしているかどうかを判断できます。送信モードに自動復帰するまでの時間差は、機器の設定メニューで2、4、8分のいずれかに設定するか、完全に無効にすることができます（1.5 項「機器の設定」を参照）。

機器が送信モードに自動復帰するまでの時間のデフォルト設定は　2分です。機器が2分間動きを検出しなかった場合、ビープ音が鳴り、救助者に探索モードを続行するかどうかを確認するよう求めます。マーキングボタンを押して自分が埋没していないことを確認します。救出者側のアクションが検出されない場合、機器は自動的に送信モードに復帰します。

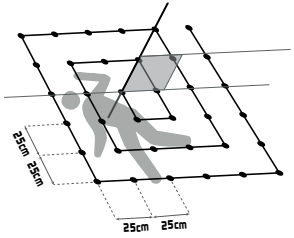


4/ プロービング--ショベリング

犠牲者から1.2　m（ユーザがファインサーチの距離を5mに設定している場合は2　m）以内に近づくと、プロービングの絵記号が点滅し始めます。



プロービングを開始する前に、機器をホルスターに入れて寒さを防ぎ、衝撃から十分に保護してください。犠牲者が埋没している可能性があるゾーンを特定したら、すばやくプロービングを開始してください。トランシーバーで検出された最小距離地点から螺旋状に徐々に移動しながら、犠牲者のプロービングを開始します。斜面に対して垂直にプロービングしてください。



JA

ショベリングには、少なくともトランシーバーでの探索と同じくらいの時間がかかります。組織的な方法でショベリングすることが重要です。ベルトコンベア方式は、最も効率的かつ効果的な掘削方法です。埋没者を発見したら、できるだけ早くその埋没者のトランシーバーの電源を切ることが重要です。



5/ 干渉

特定の電子機器や電気的および電磁的装置は、トランシーバーのシグナルに重大な干渉を起こす可能性があります。これらの干渉源として次のものが挙げられます。

- 携行品：スマートフォン、ラジオ、カメラ、心拍数モニター、GPS機器、電動式エアバッグ付きバックパック
- 常設設備：中継塔、送電線、発電設備、スキーリフト

シグナルの劣化のリスクを軽減するために、トランシーバーを電気的および電磁的活動の発生源からできるだけ遠ざけるようにしてください。

5.1/ 探索モードでの推奨事項

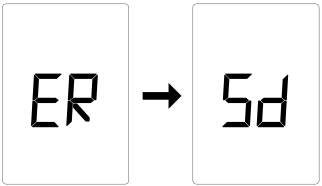
すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから少なくとも50cm離してください。探索を行う際は、アナログラジオ、自動調整機能のないヘッドランプ、ラジオ機能のない腕時計、二次雪崩に備えたバックアップトランシーバーを除くすべての電子機器の電源を切ることをお勧めします。探索中はすべての携帯電話とデジタルラジオの電源を切ってください。電話をかける場合は必ず、探索活動を行っている人から少なくとも 10m離れた場所で行ってください。電動エアバッグリュックサックを着用している場合は、スイッチを切るか、雪崩トランシーバーのあるシステムから50cm以上離れることをお勧めします。

JA

5.2/ 送信モードでの推奨事項

すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから少なくとも20 cm離してください。

「send」モードでは、ビーコンが摂動（電子機器、金属塊など）を検出すると、長いビープ音が鳴り、「ER　SD」というメッセージが表示されます。これらの干渉源を少なくとも20 cm遠ざけてください。



5.3/ アクティブな干渉管理

ウェアラブル電子機器の使用が著しく増加するにつれて、探索シグナルに対する潜在的な電磁干渉も増加しています。これらの電磁干渉の発生は主にスキー場の近くで観察されています。アクティブ干渉管理はEVO　BTのデフォルト設定ですが、この機能によって、機器は干渉ゾーンを検出し、必要に応じて探索ストリップ幅を減らすことができます。ユーザーはそれに応じて探索戦略を適応できます。

理論上の探索ストリップ幅は60 mです。干渉が起きた場合には、画面に「INTERFERENCE」の絵記号が表示され、機器は探索ストリップ幅を30　mに縮小します。干渉が起きた場合は、探索ストリップ幅を30　mに狭めて探索方法を適応させることが重要です。

6/ 保証--メンテナンス



機器（電池なし）には、購入日から2年間の保証が付いています。すべてのARVAトランシーバーには固有の識別番号が付いています。www.arva-equipement.comにお手持ちの機器をご登録いただくと、お客様の連絡先情報を機器にリンクして機器の追跡を最適化できるようになり、保証期間がさらに3

JA

年間延長されます。不適切な使用によって生じた損傷は保証の対象となりません。ユーザーまたは無資格の第三者によって機器が開けられた場合、保証は無効になります。すべての修理やカスタマーサービスを依頼する際には、購入証明書と問題の詳細な説明を提供してください。3年に1回（専門家の方は2年に1回）、機器を当社に送付してアフターサービスとメンテナンスを受けることをお勧めします。

7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

7.1. DECLARATION OF CONFORMITY - EUROPE

FR	Par la présente, NIC-IMPEX SAS déclare que l'équipement radioélectrique ARVA EVO BT est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur notre site www.arva-equipment.com à la rubrique téléchargements.
EN	NIC-IMPEX SAS hereby declares that the ARVA EVO BT radio electronic device complies with directive RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website, www.arva-equipment.com, on the downloads page.
DE	Hiermit erklärt NIC-IMPEX SAS, dass das Funkgerät ARVA EVO BT der Funkanlagenrichtlinie (RED) 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Website www.arva-equipment.com in der Rubrik Downloads verfügbar.
IT	NIC-IMPEX SAS dichiara con la presente che il dispositivo elettronico radio ARVA EVO BT è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet www.arva-equipment.com sulla pagina dei downloads.
ES	NIC-IMPEX SAS declara que el dispositivo radioeléctrico ARVA EVO BT cumple con las disposiciones de la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en nuestro sitio web, www.arva-equipment.com, en la página de descargas.
FI	NIC-IMPEX SAS vakuuttaa, että ARVA EVO BT -radioelektroniikkalaite on direktiivin RED 2014/53/EU mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus-teksti kokonaisuudessaan löytyy verkkosivustostamme: www.arva-equipment.com, kohdasta lataukset.
NO	NIC-IMPEX SAS erklærer herved at det radioelektroniske apparatet ARVA EVO BT er i overensstemmelse med direktivet RED 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen om overensstemmelse er tilgjengelig på vår nettside, www.arva-equipment.com, på nedlastingssiden.
SV	NIC-IMPEX SAS förklarar härmed att ARVA EVO BT radiokommunikationsenhet överenstämmer med Direktiv 2014/53/EU (direktivet om radioutrustning). Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från vår webbplats, www.arva-equipment.com.
JA	NIC-IMPEX SAS は、ARVA EVO BT 無線電子機器が無線機器指令（RED）2014/53/EU を遵守していることをここに宣言します。EU適合宣言書の全文は弊社ウェブサイトwww.arva-equipment.comのダウンロードページにてご覧いただけます。

7.2. DECLARATION OF CONFORMITY - CANADA

CANADA - IC requirements - IC: 22008-ARVAEVOBT / Contains IC: 11306A-ISP1907

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

For using the Bluetooth functions, at least 20 cm of separation distance between the bluetooth transmitting antenna and the user's body must be maintained at all times. This radio function is not active when the beacon is carried close to the body.

7.3. DECLARATION OF CONFORMITY - USA

USA - FCC requirements - FCC ID : 09BARVAEVOBT / contains FCC ID : 2AAQS-ISP1907

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Caution: Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The use of Bluetooth should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and any part of your body. This radio function is not active when the beacon is carried close to the body.

7.4. PICTOGRAMS DESCRIPTION



ELECTRONIC DISCHARGES - Warning: electrostatic discharges, use the product only when battery cover is closed.



INSTRUCTION MANUAL - Please read and follow the instruction manual carefully before using your new ARVA beacon for the first time.

Manufacturer / Fabricant :

ARVA NIC-IMPEX
8 RUE DES BOUVIÈRES
74940 ANNECY-LE-VIEUX
FRANCE
Tél : +33(0) 450 571 351

ARVA US Service Center
399 W. 1200 N.
SUITE A
Orem, UT 84057
Tel : +1 (844) 636-2782

www.arvaequipment.com



CE UK CA